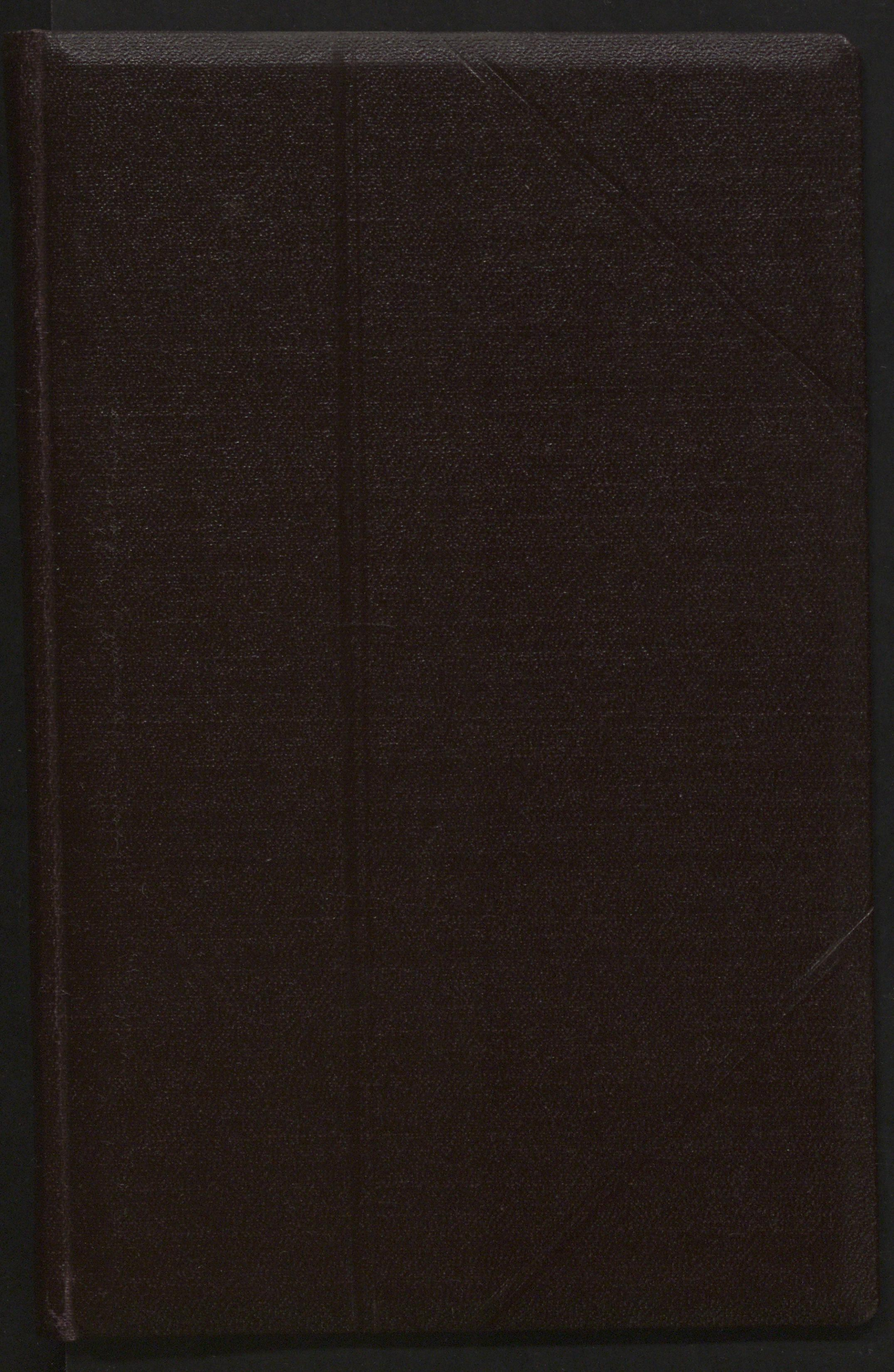


[illegible]

ЕВГЕНІЯ,

КОМЕДІЯ

ВЪ

ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ,

сочиненія

Г. БОМАРШЕ.

Переведена

съ Французскаго.

Изданіе второе.

МОСКВА.

Въ Типографіи Компаніи Типографической,

1788.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Баронъ ГАРТЛЕЙ, *отецъ Евгеніинъ*, Г. Померанцовъ.

Лордъ. Графъ. КЛАРАНДОНЪ, *любовникъ Евгеніинъ и мнимый мужъ ея*, Г. Дмитревскій, придворнаго Россійскаго театра первый актеръ.

Гжа. МЮРЕРЪ, *тетка Евгеніина*, Гжа. Померанцова.

ЕВГЕНІЯ, *дочь Баронова*, Гжа. Иванова.

ЕДУАРДЪ, *братъ Евгеніинъ*, Г. Голоушинъ.

КОВЕРЛИ, *Капитанъ корабля, другъ Бароновъ*, Г. Синявской.

ДРИНКЪ, *камердинеръ Графа Кларандона*, Г. Залышкинъ.

БЕТСИ, *горнишная служанка Евгеніина*, Гжа. Минякова.

РОБЕРТЪ, *слуга Гжи. Мюреръ*, Г. Ожогинъ.
Вооруженные служители.

Дѣйствіе въ Лондонѣ, въ домѣ принадлежащемъ Графу Кларандону.

ЕВГЕНІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Баронъ Гартлей, Гжа. Мюреръ, Евгенія, Бетси.

Театръ представляетъ залу, украшенную со вкусомъ. Чемоданы и связки показываютъ недавной пріѣздъ; въ одномъ углу стоитъ столъ, на которомъ поставленъ поднось со всемъ чайнымъ приборомъ, и за которымъ сидятъ женщины. Госпожа Мюреръ читаетъ письмо передъ свѣчою, Евгенія держитъ свое шитье, Баронъ сидитъ позади стола, Бетси, стоя подлѣ его, держитъ одною рукою подносъ съ маленькою рюмкою, а другою оплетенную прутьями бутылку; наливаетъ Барону рюмку и смотритъ на всѣ стороны.

Бетси.

Какъ здѣсь хорошо убрано! Однако все это ничто противъ комнаты моей госпожи: тамъ-то есть чего посмотрѣть!

Баронъ (*выпивши ставитъ рюмку на поднос*).

Здѣсь направо?

Бетси.

Такъ, сударь! а на лѣвой сторонѣ покой вашей сестрицы.

Баронъ.

Разумѣю.

Гжа. Мюреръ.

Ты со двора не ѣдешь; ужъ шесть часовъ сударь!

Баронъ.

Дожидаюсь кареты - - - Ты, Евгеньюшка! ни слова не говоришь: развѣ на меня сердишься? ты мнѣ кажешься не такъ весела, какъ прежде.

Евгенія.

Не много отъ дороги устала, батюшка!

Баронъ.

Однако ты послѣ обѣда не переставая бѣгала по саду съ своею шетушкою.

Евгенія.

Этотъ домъ такъ хорошо расположенъ. - - -

Гжа. Мюреръ.

Правда, что онъ состроенъ съ такимъ вкусомъ - - - съ какимъ Графъ все дѣлаетъ. Все въ немъ по желанію есть.

Евгенія (въ сторону).

Нѣтъ только того, кому онъ принадлежитъ. *(Бетси уходитъ)*

ЯВЛЕНІЕ 2.

Евгенія, Баронъ, Гжа. Мюреръ, Робертъ.

Робертъ.

Карета сударь - - -

Баронъ (Роберту вставая).

Шляпу, трость.

Гжа. Мюреръ.

Робертъ! надобно выложить все изъ чемодановъ и убрать здѣсь въ комнатѣ.

Робертъ.

Еще не было времени и осмотрѣться, сударыня!

Баронъ (къ Роберту).

Гдѣ, ты сказываешь, стоитъ Капитанъ?

Робертъ.

Въ Сюфокъ Стритъ, подлѣ самаго Банью.

Баронъ.

Хорошо. *(Робертъ выходитъ.)*

ЯВЛЕНІЕ 2.

Гжа. Мюрерѣ, Баронѣ, Евгенія.

Гжа. Мюрерѣ

(*Во все это явленіе говоритѣ не много презрительнымѣ голосомѣ*).

Я уповаю, что ты не забудешь заѣхать кѣ Лорду Графу Кларандону, хотя онѣ и вѣ Винзорѣ; этотѣ знатной господинѣ и сущій мой пріятель позволилѣ намѣ стоять вѣ этомѣ домѣ во всю бытность нашу вѣ Лондонѣ; и такѣ ты можешь разсудить, что эта такая должность - - -

Баронѣ (*передражнивая ее*).

Лордѣ Графѣ такой-та, знатной господинѣ, сущій мой пріятель: какѣ это часто на языкѣ тщеславной женщины!

Гжа. Мюрерѣ.

Не ужѣ-то ты кѣ нему не поѣдешь, сударь?

Баронѣ.

Ты мнѣ уши обѣ этомѣ прожужжала; поѣду непремѣнно сестрица, побывавши прежде однакожѣ у Коверлія.

Гжа. Мюрерѣ.

Будь у него, или не будь, мнѣ вѣ немѣ столько мало нужды, что никогда его видѣть не хочу.

Ба-

Баронъ.

Какъ! Не хочешь видѣть брата того человѣка, которой женится на моей дочери?

Гжа. Мюреръ.

Это дѣло еще не сдѣлано.

Баронъ.

Однако вѣрно сбудется . . .

Гжа. Мюреръ.

Не вѣрю: прекрасная мысль! выдать дочь свою за этова старова Коверли, которой не имѣетъ пяти сотъ фунтовъ стерлинговъ доходу, и которой еще смѣшнѣе Капитана своего брата.

Баронъ.

Слушай, сестрица! мнѣ несносно, что ты передо мною храбраго Офицера и моего стариннаго пріятеля презираешь.

Гжа. Мюреръ.

Я не презираю ни его храбрости, ни его старшинства; а говорю только, что надобенъ твоей дочери мужъ, котораго бы она любила.

Баронъ.

Между людьми нынѣшняго свѣта и со свѣчою такого человѣка не сыщешь.

Гжа. Мюреръ.

Тѣмъ больше должны мы стараться выбрать ей человѣка любезнова. - - -

Баронъ.

Не любезнова, да честнова.

Гжа. Мюреръ.

Одно безъ другова быть не можетъ...

Баронъ.

Почти всегда: короче сказать, я Коверлію далъ уже свое слово.

Гжа. Мюреръ.

Онъ по милости своей и отказъ принять изволитъ.

Баронъ.

Какая женщина! мы между собою положили платить за неустойку двѣ тысячи гиней: не думаешь ли ты, что по милости твоей и въ томъ ему отказать можно?

Гжа. Мюреръ.

Видно, что ты предвидѣлъ мое несогласіе, когда ты дѣлалъ это прекрасное разпоряженіе; хотя оно тебѣ будетъ чего нибудь стоить, только я своихъ мыслей ни для чего не отмѣню. Я вдова, богата, племянницыно щастіе зависитъ отъ меня; слѣдственно послѣ смерти ея матери должна разполагать ею я одна,

а не ты. Вотъ что тебѣ, я думаю, сто разъ уже сказывала, да ты ничего не понимаешь.

Баронъ (*съ досадою*).

Такъ напрасно тебя и слушать: пора мнѣ ѣхать. Прощай Евгеньюшка! ты меня послушаешься: не такъ ли?

(*Цѣлуетъ ее въ лобъ и выходитъ.*)

ЯВЛЕНІЕ 4.

Гжа. Мюреръ и Евгенія.

Гжа. Мюреръ.

Пускай-ка онъ приведетъ ко мнѣ своихъ Коверлiевъ (*не много помолчавши*). Да и ты мнѣ Евгенія чудною кажешься. Я понимаю, что присутствіе твоего отца и невѣденіе его о твоемъ замужствѣ тебя безпокоитъ: да при мнѣ-та для чего ты такъ невесела? Я все для тебя сдѣлала: выдала тебя замужъ --- за знатнѣйшаго господина въ государствѣ; мужъ твой долженъ былъ отъ тебя на время отлучиться, ты о томъ печалилась, желала нетерпѣливо съ нимъ увидѣться въ Лондонѣ: я съ тобою сюда пріѣхала; все по желанію твоему исполняется, а ты ---

 Евге-

Евгенія (*печально*).

Меня безпокоитъ невѣденіе батюшкино о моемъ замужствѣ, сударыня! съ другой стороны Милордъ - - - долженъ ли бы онъ отсюда отлучаться, знавши чрезъ письма назначенной день нашего пріѣзда?

Гжа. Мюреръ.

Онъ теперь съ Дворомъ въ Винзорѣ. Люди знатные не всегда бываютъ властны отлучаться - - -

Евгенія (*воздыхая*).

Онъ совсѣмъ сталъ не таковъ.

Гжа. Мюреръ.

Что ты чрезъ это разумѣешь?

Евгенія.

То, что ежели бы онъ столько предо мною провинился въ то время, когда вы мнѣ приказали за него вытти замужъ, то бы я избавила его отъ теперешнихъ выговоровъ.

Гжа. Мюреръ.

Когда я тебѣ приказала? По словамъ твоимъ могли бы люди подумать, что я тебя насильно за него выдала; однако безъ меня была бы ты жертвою смѣшнаго упрямства, выдана безъ приданаго, женою сумазброднаго и ревниваго старика,

ка, и сверьхъ всего завезена въ замокъ Коверліевъ, гдѣ бы ты принуждена была прожить всю свою жизнь, потому что отца твоего отъ глупаго его предпріятія ничто отвратить не можетъ.

Евгенія.

Но ежели Графъ меня уже больше не любитъ?

Гжа. Мюреръ.

Ты таки все будешь Графиня Кларандонъ - - - да что за мысль о человѣкѣ, которой пренебрегъ все, чтобъ имѣть тебя женою?

Евгенія (*съ чувствіемъ*).

Онъ тогда любилъ меня: сколько пролилъ онъ слезъ при нашемъ разлученіи! и я горько плакала; но чувствовала, что и самыя величайшія горести услаждаютъ, когда раздѣляешь ихъ съ любезнымъ человѣкомъ: какое въ томъ теперь различіе!

Гжа. Мюреръ.

Ты конечно забываешь свое новое состояніе, и сколько молодая жена бываетъ любезнѣе своему мужу, когда онъ имѣетъ надежду скоро видѣть ее матерью. Развѣ ты не писала ему этой пріятной вѣдомости?

Евгенія.

Его малое о томъ раденіе меня лишь пуще печалитъ.

Гжа. Мюреръ.

А я тебѣ сказываю, что твои подозрѣнія ему дѣлаютъ обиду.

Евгенія.

Съ какою бы охотою призналась я виноватою!

Гжа. Мюреръ.

Ты больше виновата, нежели какъ думаешь: твоя печаль, твои слезы, твое безпокойство - - - Думаешь ли ты, что все это разумно?

Евгенія.

Что дѣлать! должна въ сердцѣ своемъ скрывать мученія ради тайнаго нашего брака. - - - Но правъ ли и Милордъ - - - не быть въ Лондонѣ въ тотъ день, когда мы сюда пріѣхали?

Гжа. Мюреръ.

Здѣсь его камердинеръ: я тотчасъ его пошлю къ Графу, чтобъ тебя успокоить (*звонитъ*).

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 5.

Дринкъ, Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Дринкъ (*къ Евгеніи*).

Чего изволите Графиня?

Гжа. Мюреръ.

Еще таки Графиня? Сто разъ ему было приказано, не называть тебя такимъ именемъ.

Евгенія (*милостиво*).

Скажи мнѣ Дринкъ! когда господинъ твой возвратится въ Лондонъ?

Дринкъ.

Его съ часу на часъ дожидаются: подставныя лошади стоятъ съ самаго утра на дорогѣ.

Гжа. Мюреръ.

Слышишь, что онъ говоритъ. Пойдемъ ко мнѣ племянница! (*Къ Дринку.*) А ты поди посмотри, не пріѣхалъ ли онъ?

Дринкъ.

Онъ бы давно сюда прибѣжалъ. - -

ЯВЛЕНІЕ 6.

Дринкъ (*одинъ*).

Графъ мнѣ платитъ за то, чтобъ я лгалъ, такъ надобно признаться, что я лгу безстыдно: ужъ и меня самаго со-

вѣсть

вѣсть мучитъ! - - - Это Ангелъ, а не дѣвушка: какая милость! она бы укротила и тигровъ; такъ, надобно быть злѣе тигра, чтобъ обмануть такую невинную дѣвицу и послѣ ее покинуть. Я бездѣльникъ, а баринъ мой еще во сто разъ больше бездѣльникъ.

ЯВЛЕНІЕ 7.

Графъ Кларандонъ, Дринкъ.

Графъ (*бьетъ его по плечу*).

Брани мой другъ! не обей.

Дринкъ (*въ удивленіи*).

Кто же это зналъ Милордъ! что вы здѣсь? всѣ думаютъ, что вы еще въ Винзорѣ.

Графъ.

Такъ я больше бездѣльникъ, нежели ты?

Дринкъ (*не много ободрившись*).

Согласенъ, когда вы это услышали.

Графъ.

Можноль здѣсь говорить?

Дринкъ.

Здѣсь никого нѣтъ, сударъ! Племянница у тетки, а старичокъ, ея батюшка, съ двора уѣхалъ.

Графъ

Графъ (съ удивленіемъ).

Развѣ и отецъ съ нею?

Дринкъ.

Безъ него и безъ старой тяжбы, которую онѣ не знаю гдѣ-та выкопали, какой бы онѣ имѣли слѣдъ сюда пріѣхать?

Графъ.

Новое безпокойство! Когда онѣ пріѣхали?

Дринкъ.

Вчерашняго вечера, сударь!

Графъ.

Что говорятъ о моей отлучкѣ?

Дринкъ.

Госпожа Евгенія очень плакала, сударь!

Графъ.

Ахъ! Я больше ее печалюсь. Да не знаютъ ли чего о предпріятой мною женидьбѣ?

Дринкъ.

О! я думаю, что и самъ чортъ не захочетъ намъ въ томъ поперечить.

Графъ (съ досадою).

Мнѣ кажется, что эта скотина бранитъ меня - - -

Дринкъ.

Поговоримъ-ка, сударь! безъ сердца. Эта честная дѣвица думаетъ, что она жена ваша.

Графъ.

И которая однакожъ не жена моя, ты думаешь.

Дринкъ.

И которая однакожъ скоро узнать можетъ, что вы, оставляя ее, женитесь на другой. Когда я вспомню о той дьявольской хитрости, чрезъ которую вы ее подцѣпили въ свои когти - - - вѣнчальная подложная; управитель, коего вы сами въ попы поставили - - - да и Б гъ знаетъ что - - - Это, сударь! комедія была, а не свадьба; всякой изъ насъ имѣлъ свою роль, и игралъ - - - когда я вспамятую повѣренность теткину, набожность племянницыну во время смѣшной церемоніи, да еще и въ домашней церквѣ - - - Нѣтъ, я твердо надѣюсь, что ни вамъ, ни вашему управителю, которой былъ подложнымъ попомъ, ни намъ, которые были при томъ свидѣтелями - - -

Графъ (дѣлаетъ весьма сердитое движеніе, Дринкъ останавливается; Графъ, немножко помолчавши, говоритъ съ холодностію).

Господинъ Дринкъ! ты самой глупой плутъ, какого я еще не видывалъ. (*Вынимаетъ кошелекъ и отдаетъ ему*). Ты мнѣ больше не слуга; съ двора долой: да есть ли хоть одно вымолвишь слово - -

Дринкъ.

Когда я передъ вами чѣмъ прослужился. . .

Графъ.

Я ненавижу говорливыхъ слугъ и не могу имѣть довѣренности къ плутамъ, которые умничаютъ.

Дринкъ.

Когда такъ, то я не скажу ни одного слова: повелѣвайте мною, какъ вамъ будетъ угодно; чтожъ касается до Евгеніи. . . Она ей Богу жалка, сударь!

Графъ.

Ты дѣлаешься честнымъ человѣкомъ: когда видишь у себя золото, такъ и совѣсть твоя больше не безпокоится - - - я тебѣ не дуракъ достался.

 Дринкъ.

Дринкъ.

Ежели вы это думаете, сударь! такъ вотъ и кошелекъ вашъ.

Графъ (не принимая кошелька).

Владѣй имъ - - - но впередъ никогда не дерзай - - - подойди сюда. Когда ничего не знаютъ о этомъ несносномъ бракѣ. - -

Дринкъ.

Несносномъ! ктожъ насъ въ это тащитъ?

Графъ.

Король мнѣ говорилъ, дядя принуждаетъ: выгоды только одинъ разъ въ жизни случающіяся (*въ сторону*) А больше всего стыдъ, обьявить гнусной мой поступокъ.

Дринкъ.

Да какъ утаить здѣсь? - - -

Графъ (въ размышленіи).

О! я - - - когда буду женатъ - - - къ тому же, какъ никто къ нимъ ѣздить не будетъ - - - этотъ домъ хотя и не подалеку отъ того, въ которомъ я живу, однако въ самой глухой улицѣ - - - я какъ нибудь постараюсь, чтобъ они опять прочь поѣхали - - - поди только скажи имъ,

что

что я здѣсь: это посѣщеніе отвратитЪ подозрѣнія - - -

ДринкЪ.

Подозрѣнія! какой чортЪ осмѣлится имѣть догадку о томЪ, что мы дѣлаемЪ?

ГрафЪ.

ОнЪ правду говоритЪ (*КличетЪ его назадЪ*). Слушай, слушай!

ДринкЪ.

Чево изволите?

ГрафЪ (*прохаживаясь говоритЪ про себя*).

Я думаю, что и они теперь, такЪ какЪ я, сЪ ума сходятЪ. (*кЪ Дринку*) Не получили ли они какихЪ писемЪ?

ДринкЪ.

НѣтЪ, сударь!

ГрафЪ (*про себя и прохаживаясь*).

Управитель мой - - - для того что онЪ при послѣднемЪ издыханіи - - - увѣдомляетЪ меня - - - онЪ меня вЪ ужасЪ приводитЪ своимЪ раскаяніемЪ! - - - Безсовѣстной! самЪ же меня во всѣ тѣ хлопоты ввелЪ - - - боюсь, чтобЪ онЪ прежде смерти не отписалЪ кЪ нимЪ истинны - - - онЪ мнѣ надѣлаетЪ - - - (*кЪ Дринку*) Поди ты самЪ на почту - - -

 ДринкЪ.

Дринкъ.

Слышу, Милордъ!

Графъ.

Исполни же точно. Мнѣ надобно одно такоежъ письмо, какія обыкновенно я получаю - - - Ты знаешь его руку?

Дринкъ.

А, а, а! разумѣю - - - всѣ письма, которыя оттолѣ придутъ - - - Знаю, знаю!

Графъ.

Очень хорошо: подижъ скажи, что я здѣсь.

(*Дринкъ входитъ въ ту дверь, которая означиваетъ покои Гжи. Мюрерь*).

ЯВЛЕНІЕ 8.

Графъ (*одинъ, прохаживаясь въ безпокойствіи*).

Какъ я внутренно мучусь! хотя - - - спокойной видъ притворствуя показываю - - - она почитаетъ себя моею женою - - - пишетъ ко мнѣ - - - письмо ея меня терзаетъ - - - она льститъ себя, что сынъ учинитъ скоро нашъ союзъ любезнѣе прежняго - - - она сноситъ съ охотою всѣ болѣзни при новомъ ея состояніи - - -

Па-

Пагубное любочестіе! - - - я ее обожаю, а на другой женюся - - - она лишь пріѣхала, а меня женятъ - - - Дядя мой - - О ежелибъ онъ зналъ! - - - можетъ быть - - - Нѣтъ, нѣтъ, онъ меня лишитъ наслѣдства - - - (*бросается въ кресла*). Сколько муки, труда, пронырства! - - - Ежелибъ можно было вычислить, чего стоитъ честному человѣку быть бездѣльникомъ - - (*вставши вдругъ*) Разсужденія этого человѣка меня смутили - - - какъ будто не довольно мнѣ вопіетъ моя совѣсть, такъ надобно еще терпѣть упреки слугъ моихъ - - - они тотчасъ будутъ - - - Ахъ! не могу предъ нее появиться: ея добродѣтель столь велика, что - - - - Вотъ и она - - - Какъ она прекрасна!

ЯВЛЕНІЕ 9.

Гжа. Мюреръ, Евгенія, Графъ.

Евгенія (*прибѣгаетъ скоро, но вдругъ останавливается стыдясь*).

Графъ (*подходя къ ней и взявши ее за руку съ нѣкоторымъ смущеніемъ*).

Сердце твое понуждало тебя бѣжать въ мои объятія: почто ты непринуж-

денный сей бѣгъ остановила Евгенія? Не ужъ то я по нещастію заслужилъ - - - (*къ Гжѣ, Мюреръ, которая вошедъ ему кланяется*). А, прошу прощенія, сударыня! что не предупредилъ васъ своимъ поклономъ.

Гжа. Мюреръ.

Перестаньте, Милордъ! прилично ли въ вашемъ домѣ дѣлать такіе чины?

Графъ (*взявши за руку Евгенію*).

Сколько я страдалъ, дорогая Евгенія! что несносная нужда не позволяла мнѣ съ вами быть при вашемъ пріѣздѣ: не послушался бы ни дяди, ни самаго Короля, естьлибъ польза нашего союза. - - -

Евгенія (*воздыхая*).

Ахъ, Милордъ!

Гжа. Мюреръ.

Она печалится.

Графъ (*съ стремленіемъ*).

О чемъ? вы меня ужасаете! Скажи пожалуй!

Евгенія.

Помнишь ли, Милордъ! что я чрезмѣрно не хотѣла вступить съ тобою въ тайное отъ всѣхъ нашихъ сродниковъ замужство?

Графъ.

Графъ.

Я объ немъ много воздыхалъ, никогда забыть его не могу.

Евгенія (*съ горестію*).

Когда ты былъ при мнѣ, то никакія разсужденія меня не смущали; а когда меня покинулъ, множество жестокихъ напоминаній крушили мое сердце: послѣдніе совѣты умирающей моей матери - - - проступокъ предъ моимъ отцомъ въ небытность его учиненной - - скрытность, съ которою нашъ бракъ совершился - - -

Гжа Мюреръ.

Можно бы было и безъ сего обойтися.

Евгенія.

Твой отъѣздъ, потребной для тебя, но печальной для меня - - - (*понизивъ голосъ*) Мое состояніе - - -

Графъ (*цѣлуя руку*).

Твое состояніе . . . Евгенія! то, что дѣлаетъ верьхъ моего щастія, можетъ ли оно тебя печалить? (*въ сторону*) Нещастная!

Евгенія (*нѣжно*).

Ахъ! сколько бы состояніе это было мнѣ любезно, естьлибъ оно не подвергало меня - - -

 Графъ.

Графъ.

Я почту себя очень нещастнымъ, естьли мое присутствіе не имѣетъ силъ разсыпать твоей напрасной боязни; но чего ты отъ меня требуешь? Повели ...

Евгенія.

Когда мнѣ позволено требовать, то желаю, чтобъ ты предъ моимъ батюшкою употребилъ то же самое убѣдительное краснорѣчіе, которое меня къ тебѣ склонило, и - - - ахъ! которое ты въ совершенствѣ имѣешь.

Графъ.

Дражайшая Евгенія!

Евгенія.

Я бы желала, чтобъ мы всѣ вмѣстѣ постарались извлечь его изъ невѣденія, которое не можетъ долѣе продолжаться безъ нанесенія мнѣ бѣдствія.

Гжа. Мюреръ.

Графъ одинъ это можетъ исполнить.

Графъ (*съ робостію*).

Я во всемъ послѣдую твоей волѣ. Но въ Лондонѣ - - - такъ близко отъ моего дяди. - - - отважиться на жестокой гнѣвъ вашего батюшка - - - я думалъ было отложить это важное открытіе до нашего возвращенія въ Галлы.

Евге-

Евгенія (*съ радостію*).

Куда ты пріѣдешь?

Графъ.

Я надѣялся въ скоромъ времени туда къ вамъ ѣхать.

Евгенія (*съ нѣжностію*).

Для чегожъ ты о томъ не писалъ? Одно твое слово остановило бы ѣзду нашу въ Лондонъ.

Графъ (*съ скоростію*).

Хотя бы вы и не поѣхали такъ скоро послѣ отправленнаго ко мнѣ о вашемъ предпріятіи письма, я бы отнюдь васъ отъ того не отвратилъ; желаніе мое видѣться съ вами также было сильно, какъ ваше (*самымъ нѣжнѣйшимъ голосомъ*) Захотѣлъ ли бы я остановить такое путешествіе, которое имѣетъ для меня неизъчетныя пріятности?

Гжа. Мюреръ.

Какой это любезной человѣкъ!

Евгенія (*потупя глаза*).

Я еще одну жалобу имѣю на тебя: простишь ли мнѣ ее, Милордъ?

Графъ.

Не скрывай ничего, я тебя о томъ всенижайше прошу.

Евгенія (*съ смущеніемъ*).

Чувствительное сердце о всемъ безпокоится. Мнѣ казалось, что ты какъ будто нарочно убѣгалъ въ твоихъ письмахъ почтить меня именемъ своей жены. Я боялась - -

Графъ (*не много въ замѣшательствѣ*).

До чего я дошелъ! ужъ и невинность мою оправдывать долженъ! Чтобъ вывесть васъ изъ подозрѣнія, я это сдѣлаю. (*не много ободряясь*) Пока я былъ твоимъ любовникомъ, Евгенія! нестерпимо желалъ пріобрѣсть драгоцѣнное титло твоего мужа; когда же оное пріобрѣлъ, почиталъ за должность забыть мужнія права и слѣдовать однимъ только правамъ любовничьимъ; вступая съ тобою въ супружество, мое намѣреніе было не повелѣвать тобою, но соединить сладость законныхъ веселій съ прелестьми сильной и часъ отъ часу больше возрастающей страсти. Что въ томъ бракѣ, которой дѣлаетъ щастіе должностію! - - - Ты плачешь, Евгенія?

Евгенія (*обращая къ нему руки и съ страстію смотря на него*).

Ахъ! позволь мнѣ плакать - - - сладость сихъ слезъ истребляетъ горесть преж-

прежнихЪ! А любезной мой супругЪ! такЪ и радость имѢетЪ свои слезы!

ГрафЪ (*вЪ смущеніи*).

Евгенія! (*вЪ сторону*) ВЪ какое смятеніе она меня ввергаетЪ!

Гжа. МюрерЪ.

Ну племянница!

Евгенія (*сЪ радостію*).

Я не буду больше вѢрить моему сердцу; оно было очень робко.

БаронЪ (*за театромЪ ни отЪ кого не видимЪ*).

Ни одного шилинга больше.

Гжа. МюрерЪ.

ТотчасЪ можно узнать по шуму, что мой братЪ пріѢхалЪ.

ГрафЪ (*вЪ сторону*).

Надобно имѢть звѢрское сердце, чтобЪ устоять противЪ толикихЪ прелестей.

ЯВЛЕНІЕ 10.

БаронЪ, ГрафЪ, Гжа. МюрерЪ, Евгенія.

БаронЪ (*вошедши кричитЪ за кулисы*).

Отошлите его назадЪ, говорю я вамЪ (*подходя про себя говоритЪ*) Негодное жилище! глупой городЪ! а больше всего несно-

сносной обычай ходить къ людямъ, когда знаешь, что ихъ дома нѣтъ!

Гжа. Мюреръ.

Всегда въ гнѣвѣ!

Баронъ.

Такъ чтожъ, что въ гнѣвѣ, сударыня сестрица! онъ не до тебя касается.

Гжа. Мюреръ.

Я этому вѣрю, сударь! но что долженъ о тебѣ думать Милордъ Кларандонъ?

Баронъ (*кланяясь*).

А! не погнѣвайся Милордъ.

Гжа. Мюреръ.

Онъ пріѣхалъ сюда увѣрить тебя, что не преминетъ стараться у твоихъ судей. - - -

Баронъ (*къ Графу*).

Я былъ у васъ въ домѣ, и думаю, что вамъ о томъ скажутъ.

Графъ.

Жалѣю, сударь! что - - -

Баронъ (*оборотясь къ дочери*).

Здравствуй Евгеніюшка!

Графъ (*про себя, вспомня послѣднія Евгенінны слова*).

Такъ и радость имѣетъ свои слезы?

Баронъ (къ Графу).

Какова она вамъ кажется, Милордъ? Да бишь вы давно уже знаетесь: вотъ только у меня осталось и дѣтей, что она, да братъ ея - - - она прежде сего весела бывала, а теберь не знаю, что - - Да полно, дѣвушки чѣмъ больше ростутъ, тѣмъ больше постоянничаютъ. А когда она будетъ выдана! - - - Кстати я вспомнилъ о свадьбѣ; я чуть было не позабылъ поздравить васъ - - -

Графъ (перебивая рѣчь).

Меня, сударь! съ чемъ? Для меня нѣтъ никакихъ поздравленій, кромѣ развѣ того, что я въ сію минуту имѣю щастіе быть съ этими госпожами.

Баронъ.

Эхъ! нѣтъ, не то: а съ вашею женидьбою.

Гжа. Мюреръ (съ торопливостію).

Съ его женидьбою!

Евгенія (въ сторону съ ужасомъ).

А, Боже мой!

Графъ (принужденнымъ видомъ).

Вы конечно смѣяться хотите?

Баронъ.

Не я это выдумалъ, вашъ приворотникъ сказывалъ, что вы поѣхали

ли во дворецъ для заключенія свадьбы и - - -

Графъ (перебивая рѣчь).

А, га! - - - такъ, такъ это - - - это одинъ изъ моихъ сродниковъ женится - - - вы знаете, что хотя мало кто кому съ родни, такъ надобно ѣхать подписываться подъ - - -

Баронъ.

Онъ говорилъ, что ты самъ женишься.

Графъ (въ замѣшательствѣ).

Слуги мало ли, что говорятъ - - - Это правда, что дядя мой, имѣвши намѣреніе меня женить, предложилъ мнѣ въ невѣсты знатную и весьма богатую дѣвицу; *(смотря на Евгенію)* но я ему показалъ столько отвращенія къ обязательству, что онъ ни мало не противясь меня отъ того уволилъ. Это открылось, и можетъ быть вездѣ разнеслося. Вотъ откуда произошелъ этотъ слухъ, которой не имѣетъ и не будетъ имѣть никогда настоящаго основанія.

Баронъ.

Прости же пожалуй! я не съ тѣмъ сказалъ, чтобъ вамъ досадить. Такой хорошій молодецъ, какъ вы, многихъ дѣвушекъ любить себя заставитъ, и - - -

Гжа.

Гжа. Мюреръ.

Братецъ мой развеселяется. Не погнѣвайтесь, что мы отсюда выдемъ.

Графъ (кланяясь).

Останьтесь, сударыни! а позвольте мнѣ отсюда удалиться: я имѣю нѣкоторыя нужныя дѣла - - - Прошу васъ, государыни мои! позволить мнѣ какъ можно чаще съ вами видѣться - - -

Гжа. Мюреръ.

Никогда не можно чаще, какъ мы желаемъ, Милордъ!

(Графъ выходитъ провожаемъ Барономъ, и дѣлаютъ другъ другу учтивости).

ЯВЛЕНІЕ II.

Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Гжа. Мюреръ.

Съ какимъ искусствомъ и съ какимъ къ тебѣ почтеніемъ онъ изъяснялся?

Евгенія (стыдяся своего малодушія, бросается въ руки теткины).

Браните глупую свою племянницу, я достойна вашего гнѣва - - -одно только слово моего батюшки весь духъ мой возмутило! - - - Онъ скрывалъ отъ меня

этотъ

этотъ слухъ, боясь, чтобъ меня не опечалить - - - Какъ онъ на меня смотрѣлъ мнѣ отвѣчая! - - - Ахъ, тетушка! какъ я его люблю!

Гжа. Мюреръ (*обнимая ее*).

Племянница! я тебя увѣряю, что ты прещастливѣйшая изъ всѣхъ женщинъ.

(*Уходитъ къ Барону дверями, въ которыя приходятъ на театръ*).

Конецъ перваго дѣйствія.

ИГРА МЕЖДУ АКТА.

Приходитъ слуга, и поставивши стулья на мѣсто, которые стояли около чайнаго стола, взявши съ него подносъ со всемъ чайнымъ приборомъ относитъ, и пришедши обратно, становитъ столъ на свое мѣсто къ одной сторонѣ къ самой стѣнѣ. Беретъ связки, кои на нѣкоторыхъ лежатъ креслахъ, и выходитъ, осматривая, нѣтъ ли чего въ безпорядкѣ.

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Дринкъ (*одинъ, держа въ рукахъ пакетъ съ письмами, вэошедши оборачивается наэадъ, кричитъ раэнощику писемъ, которой выходитъ*).

Мнѣ одному, слышишь ли ты? (*подходитъ ближе*) Увѣдомленной человѣкъ стоитъ двухъ, сказываютъ. Посмотримъ-ка, что это факторъ мнѣ принесъ. Надобно вѣрно служить такому господину, которой и бьетъ и награждаетъ щедро (*читаетъ надпись*). Емъ, емъ, мъ, мъ - - - его высокородію Барону Гартлею. Это къ отцу. Затравлено нѣсколько медвѣдей, исковеркано нѣсколько собакъ, и прочая, и проч. (*читаетъ другое*). Емъ, мъ, го, го, господ. - - - въ Ирляндской арміи: это къ сыну (*читаетъ третіе*). Гжѣ. Миреръ близь саду святаго Жамеса - - - это къ теткѣ - - - рука эта нашего женильщика

Вили-

Вилима управителя Милордова - - - Это надобно прижать къ ногтю, естьлибъ оно попалось - - - наша бы молодая узнала - - - а! онъ бишь умираетъ, какъ сказываетъ господинъ мой. Посмотримъ-ка немножко, что онъ пишетъ. Когда я не долженъ его отдавать, слѣдственно могу его и читать. Какъ въ томъ, такъ и въ этомъ еще никакой худобы нѣтъ; иногда можно узнать - - (*не много сомнѣвается, по томъ разпечатываетъ и читаетъ*): Милостивая государыня! я нахожусь при послѣднемъ издыханіи, и касаюсь той страшной минуты, въ которую душа моя, разлучившись отъ тѣла, должна будетъ отдать отчетъ въ содѣянныхъ во всю мою жизнь беззаконіяхъ. (*говоритъ*) Управитель! этотъ отчетъ будетъ долгонекъ (*читаетъ*) Угрызѣніе совѣсти меня терзаетъ; и я хочу загладить, ежели возможно, позднымъ моимъ увѣдомленіемъ то злодѣяніе, которое я содѣялъ, поостривши молодаго Лорда Графа Кларандона обмануть вашу нещастную племянницу притворнымъ бракомъ. (*говоритъ*) Господинъ мой не даромъ сомнѣвался о этомъ письмѣ: это бѣсъ, а не человѣкъ на предосторожности.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 2.

Графъ (приходя чрезъ садъ съ осторожностію).

Ты ли это, Дринкъ?

Дринкъ.

Милордъ!

Графъ.

Послушай одно слово, и я тотчасъ уйду.

Дринкъ.

Извольте, я васъ слушаю.

Графъ.

Я позабылъ тебѣ сказать - - - выходя отсюда, въ такомъ я былъ смященіи - - моя свадьба совершается завтра, о которой уже всѣ въ городѣ знаютъ, и ни о чемъ другомъ не говорятъ - - - постарайся, чтобъ никто въ гостяхъ здѣсь не былъ, а особливо сего дня, для избѣжанія раздора, которой отъ этого произойти можетъ.

Дринкъ.

Онѣ никого въ Лондонѣ не знаютъ.

Графъ.

Я знаю, что Баронъ великой пріятель Капитану Коверлію, которой ни одного утра не упускаетъ, чтобъ не быть у моего дяди, когда онъ пробуждается.

Человѣкъ честной и во всемъ исправной Офицеръ, только тотъ за нимъ порокъ, что онъ въ вечеру разглашаетъ всѣ тайности, которыя поутру въ домахъ ему были на ухо сказаны.

Дринкъ.

Каковъ онъ собою?

Графъ.

Ты его конечно знаешь. Въ то время, какъ я знался съ тою малорослою, онъ въ этой залѣ обѣдалъ разъ десять.

Дринкъ.

Какъ! это тотъ пустозвякъ, которой васъ поссорилъ съ Клорою, сказавши ей, что госпожа Алтонъ пробыла здѣсь цѣлой день?

Графъ.

Куда ты къ чорту такъ далеко захватываешь!

Дринкъ.

Да, да, не то, не то! это бишъ было ужъ очень давно. Такъ по этому малорослая та была одна изъ госпожъ Офальсанъ? Ей Богу, я часто мѣшаюсь въ вашихъ любовныхъ приключеніяхъ, потому что ихъ такъ много случилось. . .

Графъ.

Графъ.

Эхъ! все не то. Это тотъ, которой выдалъ мнимую Королевину наперстницу за простяка Гарлинтона, когда я ее оставилъ.

Дринкъ.

А! такъ, такъ, знаю, знаю, знаю!

Графъ.

Ежели онъ придетъ. - -

Дринкъ.

Положитесь на меня. Съ нимъ то же будетъ, что и съ факторомъ, которому я очень кстати пересѣкъ дорогу.

Графъ.

Хорошо, что я объ немъ не забылъ.

Дринкъ.

Я это же самое говорилъ, что мой господинъ ничего не забываетъ.

Графъ.

Ну!

Дринкъ (*подходя съ видомъ повѣренности*).

Я перехватилъ ужасное письмо, присланное отъ Вилима къ теткѣ.

Графъ (*пресѣкая ему рѣчь*).

Тише! Евгенія идетъ.

ЯВЛЕНІЕ 3.

Евгенія, Графъ, Дринкъ.

Евгенія (*вскрикивая съ удивленіемъ*).

А, Милордъ!

Графъ (*къ Дринку*).

Я не могу ее избѣжать. Оставь насъ.

ЯВЛЕНІЕ 4.

Евгенія, Графъ.

Евгенія (*съ радостію*).

Я принесла тебѣ самую пріятную вѣдомость - - -

Графъ.

Ежели она полезна для моей Евгеніи - -

Евгенія.

Мой батюшка не нарадуется тобою. А! я въ томъ очень была увѣрена! онъ теперь лишь только тебя хвалилъ и я съ радости чуть чуть не бросилась къ его ногамъ для принесенія благодарности - - - Онъ такъ тобою доволенъ, что я гордилась, имѣя тебя своимъ мужемъ, и чувствовала себя готовою во всемъ ему признаться.

Графъ (*въ движенія*).

Ты меня въ ужасъ приводишь! подвергнуть мою возлюбленную жестокому его гнѣву!

Евгенія (*съ скоростію*).

Я знаю, что онъ горячь; однако онъ мой отецъ, справедливъ, милостивъ; пойдемъ, Милордъ! обезоружимъ его нашимъ глубочайшимъ почтеніемъ. Взойдемъ къ нему, эта минута будетъ для насъ самая щастливая - - -

Графъ (*въ замѣшательствѣ*).

Евгенія! какъ ты хочешь? - - - Какъ! безъ всякой предосторожности. - - -

Евгенія (*съ великимъ жаромъ*).

Ежели я тебѣ была когда мила, то докажи мнѣ это сего дня. Дай мнѣ этотъ знакъ твоей любви. Пойдемъ, уже и такъ давно гнусные подозрѣнія безчестятъ твою жену; злобные взгляды повсюду за нею слѣдуютъ. Окончай мое несносное состояніе, раздери завѣсу, которая ее въ стыдъ ввергаетъ. Упадемъ къ ногамъ моего отца. Пойдемъ: онъ будетъ къ намъ снисходителенъ.

Графъ (*въ сторону*).

Въ какомъ я смятеніи! (*къ Евгеніи*) Позволь прежде по крайней мѣрѣ еще его

увидѣть, чтобъ онъ имѣлъ обо мнѣ еще лучшія мнѣнія.

Евгенія (*беретъ его за руку.*)

Нѣтъ! они могутъ перемѣниться; первой склонности упускать не должно. Нѣтъ! я отъ тебя не отстану.

ЯВЛЕНІЕ 5.

Гжа. Мюреръ, Евгенія, Графъ.

Графъ (*увидя госпожу Мюреръ*).

Ахъ, сударыня! пожалуйте помогите мнѣ привести ее въ разсудокъ.

Гжа. Мюреръ.

Графъ здѣсь! не даромъ она съ такою поспѣшностію изъ комнаты вышла. О чемъ у васъ дѣло?

Графъ.

Батюшка ея говорилъ обо мнѣ съ похвалою; она принялась за его слова съ горячностію. Хочетъ, и требуетъ чтобъ мы ему объявили въ сіюжъ минуту о нашемъ тайномъ союзѣ.

Гжа. Мюреръ.

Ахъ, Милордъ! ради Бога не дѣлай этого! мое мнѣніе напротивъ того, чтобъ ты ушелъ поскорѣе. Ежели бы онъ теперь проснулся и засталъ тебя здѣсь,

здѣсь, то скорое возвращеніе сдѣлалобъ тебя подозрительнымъ - - -

Графъ (скрывая радость свою подъ видомъ торопливости).

Подозрительнымъ! и все бы было испорчено! Я покидаю ее не съ толикою печалію потому, что дѣлаю сію жертву для ея безопасности. (*уходитъ*)

ЯВЛЕНІЕ 6.

Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Евгенія (смотритъ за нимъ въ слѣдъ, и не много помолчавши, говоритъ болѣзненно).

Онъ ушолъ.

Гжа. Мюреръ.

Развѣ ты весь разумъ свой потеряла, что - - -

Евгенія.

Видѣть себя принужденною притворствовать и согласоваться съ должностію, не смѣть взирать на отца своего: вотъ какая моя жизнь. Его присутствіе приводитъ меня въ смятеніе, его милости меня отягощаютъ, его повѣренность ввергаетъ меня въ стыдъ, и его ласки меня сокрушаютъ. Очень тягостно по-

лучать похвалы и чувствовать себя недостойною.

Гжа. Мюрерь.

Но въ Лондонѣ, гдѣ Графъ долженъ брать столько предосторожности - - - Впрочемъ состоянiе твое еще не требуетъ, чтобъ это открытiе было необходимо.

Евгенiя.

Скажите, сударыня! не гораздо ли легче предупреждать зло, нежели пресѣкать его разпространенiе? Время убѣгаетъ, случай теряется, согласiе умаляется, смятенiе умножается и нещастiе приходитъ.

Гжа. Мюрерь.

Мужъ твой не подвергнетъ тебя - - -

Евгенiя (*съ живностiю*).

Не примѣтилиль вы, что онъ видъ свой устроевалъ и слова свои изыскивалъ? Это меня умерщвляетъ, какъ я теперь о томъ вздумаю. Простота, которую онъ имѣлъ въ деревнѣ, была гораздо милѣе.

Гжа. Мюрерь.

Какъ скоро онъ ушелъ, такъ на тебя и мысли напали.

ЯВЛЕ,

ЯВЛЕНІЕ 7.

Гжа. Мюрерь, Евгенія, Дринкъ.

Гжа. Мюрерь (*къ Дринку, которой держитъ пакетъ*).

Что это?

Дринкъ.

Письма, которыя недавно принесъ факторъ.

Гжа. Мюрерь (*пересматривая надписи*).

Изъ Ирландіи: посмотримъ, что за новости? (*Дринкъ убираетъ въ залѣ и слушаетъ, что говорятъ*).

Евгенія (*со скоростію*).

Отъ моего брата?

Гжа. Мюрерь.

Нѣтъ. Это письмо отъ его сродника, которой служитъ въ одномъ съ нимъ корпусѣ.

Евгенія.

Нѣтъ ни одного письма отъ братца Эдуарда? Это очень удивительно - - -

Гжа. Мюрерь (*къ Дринку, которой открываетъ чемоданъ*).

Оставь! Бетси приберетъ наше платье. (*Дринкъ уходитъ*).

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 8.

Евгенія (*тогда, какъ Гжа. Мюреръ читаетъ про себя*).

Молчаніе его меня удивляетъ и печалитъ.

Гжа. Мюреръ (*притворнымъ голосомъ*).

Ежели оно тебя печалитъ, Евгенія! такъ и письмо Гендриково тебя не утѣшитъ. Братъ твой не получилъ нашихъ послѣднихъ писемъ: воинская должность подвержена ужаснымъ опасностямъ

Евгенія (*въ смущеніи*).

Братецъ мой умеръ!

Гжа. Мюреръ.

Развѣ я тебѣ сказала что нибудь объ этомъ?

Евгенія.

Вся кровь во мнѣ леденѣетъ.

Гжа. Мюреръ.

Когда ты всего напередъ боишься, такъ читай сама.

Евгенія (*читаетъ съ трепетомъ*).

„Господинъ Эдуардъ, будучи жесто-
„ко обиженъ своимъ Полковникомъ, при-
„нудилъ его съ собою биться и его обез-
„оружилъ. Непріятель его недавно на
„него жаловался, что принудило госпо-
„дина

„ дина Эдуарда тайно удалиться въ Лон-
„ донъ; но Полковникъ за нимъ слѣдуетъ,
„ чтобь оклеветать его у Министра.„
Ахъ, братецъ, братецъ!

ЯВЛЕНІЕ 9.

Баронъ, Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Баронъ.

Ну! для того, что я на минуту заснулъ разговаривавши съ вами. - - -

Евгенія (въ смущеніи).

Братецъ мой бился на шпагахъ.

Баронъ.

Почему ты это знаешь?

Евгенія.

Господинъ Гендрихъ о этомъ пишетъ.

Гжа. Мюреръ (съ важностію).

И обезоружилъ своего непріятеля; ежели бы онъ былъ не его Полковникъ. - -

Баронъ.

Его Полковникъ такойже, какъ и другой.

Евгенія.

Батюшка, и вы тетушка! постараемся употребить всѣ способы къ его избавленію.

Гжа. Мюрерѣ.

Да гдѣ его сыщемъ?

Евгенія.

Гендрихъ сказываетъ, что онъ въ Лондонѣ.

Гжа. Мюрерѣ.

Но онъ не знаетъ, что мы здѣсь.

Евгенія (*потупя глаза*).

Не можетъ ли Милордъ Кларандонъ. - -

Гжа. Мюрерѣ (*съ презрительнымъ видомъ*).

А! конечно, ежели только его милость соблаговолитъ принять его услуги.

Баронъ (*отвѣтст уетъ ей съ такимъ же видомъ*).

Ей Богу! развѣ въ крайности къ нему прибѣгну. Дай мнѣ письмо, Евгеніюшка! (*читаетъ*). „Хотя ему и не удастся его „погубить, однако предупредите Эдуар„да, и скажите ему, чтобъ онъ его „всегда берегся. Полковникъ слыветъ та„кимъ человѣкомъ, которой всѣми обра„зами истребляетъ своихъ непріятелей„ - - Этого быть не можетъ. Офицеръ - -

Гжа. Мюрерѣ.

Это приключеніе меня опять на давишнія слова приводитъ, сударь! вмѣсто того, что ты назначилъ свою дочь

въ

въ жену этому старому и малозначущему воину; ежелибы ты за благо разсудилъ сыскать ей жениха познатнѣе, то бы это лучше было. Покровители въ нынѣшнемъ свѣтѣ - - -

Баронъ.

Опять о томъ же, да о томъ же. Такъ слушай, сестрица! однажды навсегда. Ты любишь Лордовъ, людей знатныхъ и высокой фамиліи, а я ихъ ненавижу; любя мою дочь, не отдамъ ее на жертву твоему любочестію и не сдѣлаю ее нещастною.

Гжа. Мюреръ.

Какъ нещастною?

Баронъ.

Развѣ я не знаю твоихъ знатныхъ бояръ? посмотри на нихъ, какъ они живутъ и съ тѣми женами, которыя породою и богатствомъ мужьямъ своимъ не уступаютъ. Сего дня женятся, назавтра женидьбою скучаютъ, на третій день измѣняютъ; а дня черезъ четыре и совсѣмъ ихъ оставлютъ; невѣрность, забвеніе, явное волокитство и множество другихъ наигнуснѣйшихъ безпорядковъ почитаютъ одною только шуткою. Вскорѣ послѣ того безпорядочное ихъ поведеніе

деніе приводитЪ и дѣла ихЪ вЪ безпорядокЪ; богатство разточается, земли закладываются, или продаются; да еще потеряніе имѣнія часто бываетЪ самою меньшею напастію, вЪ которой нещастныя ихЪ жены участницами бываютЪ.

Гжа. МюрерЪ.

Да какое сходство этого ложнаго, или справедливаго описанія сЪ тѣмЪ, о чемЪ у насЪ рѣчь идетЪ? ПоложимЪ, что знатные господа и проживаются; но они имѣютЪ гораздо больше и способовЪ кЪ своему поправленію. Ежели, поживши безпорядочно, когда нибудь остепенятся, то дворЪ по ихЪ прозьбѣ дѣлаетЪ имЪ милости, которыя - - -

БаронЪ.

ПоправляютЪ ихЪ дурачество и извлекаютЪ ихЪ изЪ бѣдности; не такЪ ли? Можно ли требовать себѣ награжденія, не принесши никакой пользы своему отечеству? КогдажЪ такое требованіе постыдно и поносно, то не глупѣе ли еще впередЪ полагаться на милости, которыя принадлежатЪ добродѣтели, достоинству и заслугамЪ? ПоложимЪ еще и то, что хотя знатной мотЪ ежечасными прозьбами милости отЪ Государя

и

и получить; такъ чтожъ? я всегда предпочту ему достойнаго человѣка, или исправнаго Офицера, которой ихъ хотя не получилъ, однако давно уже заслужилъ; таковъ-то мой Коверли. Ежели онъ никакой отъ Двора милости не досталъ, то онъ имѣетъ отъ всей арміи почтеніе. Одно другаго стоитъ, я думаю.

Гжа. Мюреръ.

Однако, сударь!

Баронъ.

Однако, сударыня! ежели ты влюблена до такой крайности въ твоихъ Лордовъ, то для чего ты ни за одного изъ нихъ сама не выходишь?

Гжа. Мюреръ (*гордо*).

Ты заслуживаешь, чтобъ я это сдѣлала, и перенесла бы все свое имѣніе въ чужую фамилію.

Баронъ (*кланяется ей*).

Какъ изволишь, сестрица! У моихъ дѣтей чѣмъ меньше будетъ богатства, тѣмъ меньше шалостей и дурачества.

Евгенія (*въ сторону*).

Всегда въ ссорѣ, какъ я нещастлива!

ЯВЛЕНІЕ 10.

Робертъ, Баронъ, Гжа. Мюреръ, Епгенія.

Робертъ.

Капитанъ Коверли желаетъ съ вами видѣться.

Баронъ.

Очень кстати онъ пріѣхалъ. Пускай взойдетъ.

ЯВЛЕНІЕ 11.

Баронъ, Гжа. Мюреръ, Епгенія.

Гжа. Мюреръ.

Погоди пожалуй немного, пока мы выдемъ. Я тебѣ сказывала, что этого человѣка я терпѣть не могу.

Баронъ.

Можешь ли ты быть столь неучтива противъ общаго нашего друга, которой будетъ нашимъ родственникомъ.

ЯВЛЕНІЕ 12.

Капитанъ Коперли, Баронъ, Гжа. Мюреръ, Епгенія.

Капитанъ (*грубымъ голосомъ*).

Здравствуй, дарагой мой!

Баронъ.

Здравствуй, Капитанъ! Мы другъ друга ищемъ, какъ видно. *Ка-*

Капитанъ.

Пришедши домой, нашелъ я записку, которую ты мнѣ оставилъ, и по чести хотѣлъ было воротиться отсюда, съ тобою не видавшись.

Баронъ.

А для чего?

Капитанъ.

Твой слуга, слуга самой упрямой (не знаю, гдѣ я его видѣлъ), не пуская меня, сказывалъ, что никого нѣтъ дома.

Баронъ.

Я не приказывалъ - - - сестра!

Гжа. Мюреръ (*сухо*).

И я не приказывала; самой нежданой гость пожаловалъ.

Капитанъ.

Въ такомъ случаѣ, Баронъ! я сугубо долженъ радоваться, ворвавшись къ вамъ силою, ежели я могу тебѣ быть полезнымъ, и ежели эти госпожи соблаговолятъ принять мое къ нимъ почтеніе.

Баронъ.

Капитанъ! эта сестра моя, а эта будущая твоя невѣстка (*указывая на дочь свою*).

Капитанъ (*къ Евгеніи*).

Я завидую, сударыня! щастію моего брата; видѣвши васъ, не можно больше удивляться предосторожностямъ, которыя онъ предпріялъ къ утвержденію своего щастія.

Гжа. Мюреръ (*съ задумчивымъ видомъ*).

Его милость очень хорошо говоритъ; предосторожности всегда полезны въ дѣлахъ: всякой беретъ свои.

Капитанъ (*ища глазами*).

Да гдѣ же онъ?

Баронъ.

Кто?

Капитанъ.

Твой сынъ.

Баронъ.

Мой сынъ? Кто его знаетъ.

Гжа. Мюреръ.

Къ чему бы этотъ вопросъ, сударь?

Капитанъ.

Не его ли дѣло принудило васъ пріѣхать въ Лондонъ?

Баронъ.

Совсѣмъ нѣтъ: проклятая тяжба, о которой я ничего не знаю, кромѣ того, что я правъ - - - Да развѣ уже знаешь ты о приключеніи моего сына?

Ка-

Капитанъ.

Это вздорецъ, самая безделица и ничего не значитъ.

Баронъ.

Безъ сомненія, хотя бы и до воинскаго суда - - -

Гжа. Мюреръ.

Я удивляюсь, какъ его милость имеетъ даръ все отгадывать: мы лишь только теперь получили о этомъ первую ведомость.

Капитанъ.

А я, я его виделъ, сударыня!

Евгенія.

Моего братца?

Капитанъ.

Такъ сударыня.

Баронъ.

Где? когда? какъ?

Капитанъ.

Въ Парке, третьяго дня въ сумерьки! Господинъ Эдуардъ живетъ здесь потаенно дней уже съ пять, и выходитъ изъ дому только ввечеру для того, что онъ бился на шпагахъ съ своимъ Полковникомъ; онъ назвалъ себя Шевалье Камплей. Не такъ ли?

Гжа. Мюрерь.

Мы о этомъ столько не знаемъ.

Епгенія.

Гдѣ мы его можемъ сыскать, сударь?

Баронъ.

Въ которомъ мѣстѣ онъ живетъ?

Капитанъ.

Совсѣмъ не знаю; однако далъ слово меня посѣтить. Я поправлю его дѣло: я имѣю случай, какъ вы сами знаете. - - -

Гжа. Мюрерь (*съ презрѣніемъ*).

Въ чемъ мы нужду-то имѣемъ, того-то его милость точно и не знаетъ.

Капитанъ.

Сударыня! да вить мнѣ его не за языкъ было тянуть, чтобъ сказалъ о своей квартирѣ. Читавши недавно записку Баронову, несомнѣнно надѣялся я его здѣсь найти.

Гжа. Мюрерь.

Это дѣло не вовсе нещастливо, потому что мы имѣемъ покровителя, которой въ великой силѣ у Министра.

Капитанъ.

О! здѣшняя земля наполнена такими хвастунами, которые обѣщаютъ больше, нежели въ самомъ дѣлѣ могутъ сдѣлать. Кто это таковъ? Я вамъ тотчасъ скажу. - -

Гжа.

Гжа. Мюрерѣ (*съ презрѣніемъ*).

Это только Графъ Кларандонъ.

Капитанъ.

Племянникъ Герцоговъ?

Гжа. Мюреръ.

Не больше.

Капитанъ.

О этомъ не сомнѣваюсь. Дядя его какъ душу любитъ: онъ мой великой пріятель; я обязуюсь, ежели вамъ угодно - -.

Гжа. Мюреръ (*съ видомъ тщеславія*).

Онъ мнѣ дѣлаетъ честь, называясь немного и моимъ другомъ.

Баронъ.

Онъ насъ ссудилъ этимъ домомъ.

Капитанъ.

И подлинно ты правду говоришь. Я смотрѣлъ взошедши - - - да этотъ слуга отвратилъ мои мысли - - - А га! да и слуга-та его... Я говорилъ справедливо - - - Ну, теперь я знаю все это; мы дѣлывали иногда очень хорошія ужины въ этой залѣ: это, какъ онъ называетъ по Французски, его бѣшеной домикъ.

Гжа. Мюреръ (*гордо*).

Бѣшеной домикъ, сударь?

Баронъ.

Бѣшеной домикъ, или богадѣльня! надобно ли объ этомъ спорить? Довольно, что онъ имъ насъ ссужаетъ - - - Онъ былъ здѣсь, назадъ тому еще часа нѣтъ.

Капитанъ.

Сего дня? Я бы объ закладъ ударился, что онъ въ Виндзорѣ.

Баронъ.

Онъ пріѣхалъ оттуда.

Капитанъ.

Такъ ей Богу правда! Я позабылъ было, что свадьба-та его дѣлается въ Лондонѣ.

Гжа. Мюреръ и Евгенія (вмѣстѣ).

Его свадьба!

Капитанъ.

Такъ, завтра - - - Вы меня удивляете: не льзя статься, чтобъ вы этого не знали, ежели онъ здѣсь дѣйствительно былъ.

Баронъ.

Я, я это очень зналъ.

Гжа. Мюреръ (съ презрѣніемъ).

Гюм - - - это такъ, какъ бѣшеной домикъ. Я не разумѣю, что вы говорите, какая свадьба?

Капитанъ.

Самая знатная изъ всей Англіи: невѣста дочь Графа Винчестера; а Король молодому Лорду въ подарокъ на свадьбу даетъ губернаторство. Но это дѣло нескрытое: его весь Лондонъ знаетъ.

Евгенія (въ сторону).

Боже мой! куда мнѣ дѣваться?

Гжа. Мюреръ.

Я прозакладую все, что изволишь, что во всемъ этомъ нѣтъ ни одного справедливаго слова.

Капитанъ.

Какъ! безъ шутокъ? Когда вы этого не принимаете за правду, такъ я больше не стану и говорить.

Баронъ.

Однако, Капитанъ! онъ недавно сильно въ томъ запирался.

Капитанъ.

Да я, которой безвыходно бываетъ у его дяди; я, у котораго обо всемъ требовали совѣта - - - впрочемъ хоть вѣрьте, хоть не вѣрьте, мнѣ все равно - - - такъ сдѣланныя ливреи, купленныя кареты и бриліянты, убранной домъ и подписанной договоръ, это все также бредни?

Евгенія (въ сторону).

Ахъ, нещастная!

Баронъ.

Сестрица! это мнѣ кажется справедливо и вѣроятно. Что ты можешь отвѣчать?

Гжа. Мюреръ.

То, что его милости привидѣлось во снѣ, все, что онъ ни говорилъ, для того что я знаю точно и отъ надежныхъ людей, что Графъ имѣетъ другія обязательства.

Капитанъ.

Да, да! - - - какая нибудь нещастная дворяночка, которой побѣду можетъ статься присовокупилъ онъ къ многочисленному списку своихъ любовницъ. Мы знаемъ этого звѣря. Мнѣ памятуется, что я точно слышалъ, будто для какойта горожанки нѣсколько времени онъ былъ въ отлучкѣ изъ столицы.

Гжа. Мюреръ (съ презрѣніемъ).

Для горожанки?

Баронъ (смѣяся).

Какая нибудь невинненькая, съ которою онъ, какъ видно, у бездѣлья забавлялся.

Капи-

Капитанъ.

Не для чего другаго: все тутъ.

Баронъ (*съ видомъ удовольствія*).

Хорошо, хорошо. Я о этомъ не сожалѣю, пускай-ка вотъ эдакая розинька послужитъ въ примѣръ другимъ дѣвушкамъ; онѣ, глядя на нее, будутъ лучше остерегаться отъ своихъ къ большимъ боярамъ склонностей; а отцы и матери - - - О какъ мнѣ это весело!

Евгенія (*въ сторону*).

Не могу больше сносить моего мученія.

Капитанъ.

Мнѣ кажется, что дочь ваша не здорова.

Баронъ.

Евгеніюшка! - - - что тебѣ сдѣлалось, дружечикъ мой?

Евгенія (*трепеща.*)

Занемогла, батюш - - -

Гжа. Мюреръ.

Я вить тебѣ сказывала, любезная племянница! что намъ давно должно было отсюда вытти: пойдемъ, оставимъ сихъ господъ, пускай они разсказываютъ себѣ удивительныя свои приключенія.

ЯВЛЕ:

ЯВЛЕНІЕ 13.

Баронъ, Капитанъ.

Баронъ.

Извини, Капитанъ!

Капитанъ (беретъ его за руку).

Прощай, Баронъ! я беру великое участіе - - -

Баронъ (его возвращая).

Послушай-ка пожалуй: какъ, говоришь ты, называется мой сынъ?

Капитанъ.

Шевалье Кампл ей.

Баронъ.

Кампл ей? Ежели я не запишу этого имя, то никогда объ немъ не вспомню. Я имѣю письмо, которое грозитъ убійствомъ - - - Онъ ходитъ только ночью - - - одинъ - - - Все это худо.

Капитанъ.

Я пойду завтра ввечеру въ Паркъ, и ежели найду, то я его провожу самъ до здѣшняго мѣста.

Баронъ.

Преизрядно.

(Выходитъ сѣнными дверьми).

Конецъ втораго дѣйствія.

ИГРА

ИГРА МЕЖДУ АКТА.

Бетси выходитъ изъ комнаты Евгенiиной; открываетъ чемоданъ и вынимаетъ многiе равроны одинъ послѣ другаго, которые стряхиваетъ, развертываетъ и раскладываетъ на софѣ въ концѣ театра. По томъ вынимаетъ изъ чемодана нѣсколько уборовъ и щегольскую шляпу госпожи своей, которую она примѣриваетъ себѣ, любуясь передъ стѣннымъ зеркаломъ, осмотрясь прежде, чтобъ кто ее не увидѣлъ. Становится на колѣни передъ другимъ чемоданомъ, отпираетъ его, чтобъ вынуть другiя въ немъ положенныя вещи. На половинѣ ея въ этомъ упражненiя Дринкъ и Робертъ входятъ со споромъ: въ это самое время Оркестръ долженъ перестать играть, и гдѣ дѣйствiе начинается.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Бетси, Дринкъ, Робертъ.

Дринкъ (Роберту споравшись).

А я, я тебя прошу, чтобъ ты зналъ себя. Когда я не хочу кого пустить, твое ли это дѣло объ немъ докладывать?

Робертъ.

Да ты не знаешь, что Капитанъ Коверли ближній пріятель господина Барона?

Дринкъ (громче и съ сердцемъ).

Ближній пріятель чортовъ. Тебѣ ли о этомъ разсуждать? камердинеръ что ли ты здѣсь?

Бетси (на колѣняхъ оборачивается).

Ши--- говорите тише. Барышня моя въ своей горницѣ! она не здорова (*Беретъ нѣсколько раброновъ подъ пазуху и идетъ въ комнату Евгеніину*).

Дринкъ (бѣжитъ за нею).

Бетси, Бетси! не надобно ли тебѣ еще чего взять въ чемоданахъ-та? (*хочетъ ее обнять*).

Бетси

Бетси (*увернувшись отъ него*).

Конечно - . - Нѣтъ, вы можете ихъ вынести. (*Входитъ къ Евгеніи*).

ЯВЛЕНІЕ 2.

Дринкъ, Робертъ.

Дринкъ (*ворочается взять чемоданы*).

Сдѣлай лишь ты мнѣ еще когда это.

Робертъ.

За бездѣлицу да сколько шуму (*подымаютъ баулъ и съ собою уносятъ*).

ЯВЛЕНІЕ 3.

Евгенія, Бетси.

Евгенія выходитъ отъ себя; идетъ тихо, погруженна въ великое размышленіе. Бетси идетъ за нею, ставитъ ей креслы; Евгенія садится, закрывая платкомъ свои глаза, не говоря ни слова. Бетси смотритъ на нее нѣсколько времени съ жалостію, дѣлаетъ сожалительное руками движеніе, вздыхаетъ, беретъ другія вещи и входитъ въ комнату своей госпожи.

ЯВЛЕНІЕ 4.

Евгенія (*сидя говоритъ съ печальнымъ видомъ*).

Сколько ни размышляю, не могу проникнуть темноты, меня окружающей. Стараюсь ободриться; но все меня отягчаетъ - - - Никого не нахожу, кому бы я могла открыть печаль мою - - (*Слуги приходятъ по другой баулъ. Евгенія молчитъ, пока они въ залѣ*). Уже и слугамъ не имѣю больше права приказывать. Одна смѣлая поступка сдѣлала меня невольницею всего свѣта - - - О матушка! матушка! теперь-то я должна по тебѣ плакать! (*Встаетъ вдругъ*) Нѣтъ больше моего терпѣнія - - - Хотя бы это признаніе сдѣлало меня нещастливѣйшею изъ всѣхъ женщинъ, разскажу все моему отцу. Самое бѣдственное состояніе гораздо сноснѣе, нежели мое внутреннее безпокойство - - - Но боязнь моей тетки - - - ея запрещенія - - - все должно теперь уступить почтенію къ родителямъ своимъ! Нещастная! тогда-то было надлежало эдакъ думать. Боже мой! вотъ и онъ.

(*Упадаетъ въ кресла*).

ЯВЛЕНІЕ 5.

Евгенія, Баронъ.

Баронъ.

Ты опять вышла, Евгеніюшка! твое состояніе крушитъ меня.

Евгенія (въ сторону).

Что мнѣ ему сказать? (*Хочетъ встать, но отецъ ее опять сажаетъ*).

Баронъ (съ ласкою).

Глаза у тебя покраснѣли: ты плакала. Конечно моя сестрица что нибудь тебѣ - - -

Евгенія.

Нѣтъ, нѣтъ батюшка! ея и ваши милости останутся у меня навсегда въ памяти.

Баронъ.

Твоя тетка пѣняетъ мнѣ, что будто я причиною твоей печали. Я съ Капитаномъ шутилъ, и все это было только для того, чтобъ ей не много попротиворѣчить; потому что она чрезмѣрно надмѣнна своимъ Милордомъ, которой, откровенно сказать, самой худой человѣкъ - - - Лишь только кто объ немъ одно слово скажетъ, то она и глаза выцарапать готова. Что намъ нужды, что онъ обманулъ какую-та дурочку,

чку, и ее оставилъ? Это уже не сотая. Не худо бы, можетъ статься, было, чтобъ эдакимъ вещамъ и не смѣяться; да когда такимъ смѣхомъ никому не дѣлаешь обиды, и когда подробность сихъ дѣлъ очень забавна - - - Женщина эта очень смѣшна съ своимъ разумомъ. Впрочемъ ежели наши разговоры тебѣ не понравились, такъ прости меня въ томъ душенька!

Евгенія (въ сторону).

Сама себя не знаю.

Баронъ (придвигаетъ стулъ къ ней близко, и прежде, нежели садится, ее цалуетъ).

Поди ко мнѣ Евгеніюшка! поцалуй меня. Ты дѣвушка умная, честная и смирная: ты заслуживаешь, чтобъ я тебя сердечно любилъ.

Евгенія (встаетъ въ смущеніи).

Батюшка!

Баронъ (тронутъ).

Что съ тобою сдѣлалось, моя душенька? ты меня совсѣмъ не любишь

Евгенія (падаетъ на колѣни).

Ахъ, батюшка! - - -

Баронъ

Баронъ (въ удивленіи).

Да что тебѣ сдѣлалось, Евгеніюшка? Ты мнѣ совсѣмъ не та кажешься.

Евгенія (трепеща).

Я - - -

Баронъ (съ торопливостію).

Что такое? я - - -

Евгенія (почти въ безпамятствѣ закрываетъ свое лице).

Вы видите - - -

Баронъ (съ грубостію).

Ты меня изъ терпѣнія выводишь. Что я вижу?

Евгенія (помертвѣвши отъ страха).

Я - - - Графъ - - - батюшка - - -

Баронъ (съ запальчивостію)

Я - - - Графъ - - - батюшка! Оканчай, станешь ли ты говорить?

Евгенія (прячетъ свою голову въ колѣни своего отца, не отвѣтствуя ни слова).

Баронъ.

Не ты ли та нещастная? - - -

Евгенія (чувствуя, что подозрѣнія простираются очень далеко, говоритъ ему перерываемымъ отъ страха голосомъ).

Увы! я замужемъ.

Баронъ (*вскакиваетъ со стула и отталкиваетъ ее съ презрѣніемъ*).

Замужемъ! безъ моего согласія! (*Евгенія падаетъ; Баронъ, побуждаемъ чувствіемъ умиленія и горячности, подбѣгаетъ къ своей дочери, чтобъ ее поднять*).

ЯВЛЕНІЕ 6.

Гжа. Мюреръ (*прибѣгаетъ*), *Баронъ*, *Евгенія*.

Гжа. Мюреръ.

Какой шумъ! какой крикъ! на кого ты это кричишь, сударь?

Баронъ (*подымавши съ ласкою дочь свою, посадилъ ее въ ея кресла, и разсержется по прежнему*).

Сестра, сестра! оставь меня. Я тебѣ вѣрилъ воспитаніе моей дочери: радуйся! безстыдная Евгенія вышла замужъ безъ вѣдома своихъ сродниковъ.

Гжа. Мюреръ (*съ холодностію*).

Никакъ, я это знаю.

Баронъ (*въ сердцѣ*).

Какъ! ты это знаешь?

Гжа. Мюреръ (*съ холодностію*).

Конечно знаю.

Баронъ.

А я кто таковъ?

Гжа.

Гжа. Мюреръ (*съ холодностію*).

Ты человѣкъ весьма запальчиной и самой безразсудной Дворянинъ изъ всея Англіи.

Баронъ (*задыхаясь отъ злобы*).

Да - - - да - - - да - - - ты меня уморишь своею холодностію и своими ругательствами. Она мнѣ осмѣлилась объявить - - -

Гжа. Мюреръ (*гордо*).

Въ томъ-та она и виновата. Я ей не велѣла этого сказывать: за это-то единственно заслуживаетъ она и страхъ, которой ты ей причиняешь.

Евгенія (*плача*).

Тетушка! вы еще его раздражаете. Не довольно ли я и такъ нещастна?

Гжа. Мюреръ (*гордо*).

Не мѣшай мнѣ говорить, Графиня!

Баронъ.

Графиня?

Гжа. Мюреръ.

Такъ, Графиня; я моею собственною властію выдала ее за Графа Кларандона.

Баронъ (*съ великимъ сердцемъ*).

За Графа Кларандона?

Гжа. Мюреръ.

За него самаго.

 Баронъ.

Баронъ.

Я давно долженъ былъ думать, что твое безпутное тщеславіе - -

Гжа. Мюреръ (*разгорячаясь*).

Какую худобу можешь ты въ Графѣ найти?

Баронъ.

Въ немъ? тысячи. И одна заключаетъ все: онъ публичной повѣса и волокита.

Гжа. Мюреръ.

Ты недавно самъ ево чрезмѣрно хвалилъ.

Баронъ.

Есть о чемъ говорить. Я хвалилъ его разумъ, его станъ, нѣкоторой благородной видъ, и нѣкоторыя его отмѣнныя тѣлесныя качества, которыя бы меня заставили гораздо больше его опасаться, нежели другаго, потому что онъ употребляетъ ихъ во зло, не радѣя ни о честномъ поведеніи, ни о доброй о себѣ славѣ.

Гжа. Мюреръ.

Ты всегда лишнее приговариваешь. Ну чтожъ! прежде сего онъ дѣлывалъ шалости, а нынѣ онъ первой ихъ осуждаетъ, потому что онъ человѣкъ пречестной.

Баронъ.

Баронъ.

Съ мущинами, а съ женщинами бездѣльникъ; но вашъ полъ имѣлъ всегда нѣкоторое тайное предпочтеніе къ людямъ такого сложенія.

Евгенія (вся въ слезахъ).

Ахъ, батюшка! естьлибъ вы его короче знали, вы бы сожалѣли - - -

Баронъ.

Ты вѣчно будешь плакать, что худо его знала - - - женщинѣ оправдывать своего прелестника!

Гжа. Мюреръ.

Да я? - - -

Баронъ. (въ злобѣ).

Ты? - - - Ты въ тысячу разъ - - -

Гжа. Мюреръ.

Не словами, но дѣломъ мнѣ доказывай.

Баронъ (съ жаромъ).

Этотъ человѣкъ не знаетъ, что-то такое угрызѣніе совѣсти; когда онъ дѣлаетъ пороки, еще веселится; когда видитъ, что число ихъ умножается, производитъ съ удовольствіемъ безпорядки въ фамиліи другаго, а въ своей терпѣть ихъ не можетъ; презираетъ всѣхъ женщинъ, но ихъ же и ищетъ обманывать,

 чтобъ

чтобЪ сдѣлать ихЪ участницами своихЪ безпорядковЪ.

Гжа. МюрерЪ.

Однако ты признаешься, что по крайней мѣрѣ жена его изключена изЪ этого общаго презрѣнія; и чѣмЪ больше дочь твоя имѣетЪ достоинства, тѣмЪ она способнѣе его нравЪ поправить.

БаронЪ.

Я тебѣ за нее благодарствую, сестрица! ТакЪ слѣдовательно щастіе, которое ты для нее состроила, только вЪ томЪ состоитЪ, что она будетЪ привязана кЪ человѣку безпутному, что она станетЪ раздѣлять по закону принадлежащія ей отЪ своего мужа ласки сЪ двадцатью непотребными женщинами, и вЪ ожиданіи неизвѣстнаго его поправленія проливать слезы, надЪ которыми, можетЪ статься, онЪ будетЪ вЪ глаза ей смѣяться: дѣвушка самая скромная сдѣлалась невольницею вѣтреника, котораго испорченное сердце почитаетЪ смѣшными и любовь и вѣрность жены своей. Я почиталЪ тебя гораздо осмотрительнѣе, Евгеніюшка!

Евгенія (съ досадою, которую почтеніе утоляетъ).

Ей Богу, сударь! Я ласкаю себя, что такого гнуснаго человѣка могла бы и исправить.

Гжа. Мюреръ (съ нетерпѣливостію).

Да Графъ совсѣмъ не таковъ, каковымъ ты его описываешь. Можетъ быть онъ въ пылкой своей молодости не радѣлъ немножко о томъ, чтобъ люди хорошо о его поступкахъ говорили; а теперь - - .

Баронъ.

Да какуюжъ поруку о будущемъ своемъ исправленіи могъ тебѣ дать? Тотъ, которой по сію пору презиралъ молву народную о самомъ важнѣйшемъ дѣлѣ?

Гжа. Мюреръ.

Какую поруку? Все то, что вкореняетъ довѣренность, пріобрѣтаетъ почтеніе и умножаетъ добрую славу; все за него порукою: его безпритворное чистосердечіе, даже и въ томъ, что ему противно; благородныя его поступки съ подчиненными; щедрота къ своимъ служителямъ, доброта его сердца и склонность къ утѣшенію нещастныхъ.

Евгенія (*съ любовію.*)

Я васъ увѣряю, батюшка! что онъ добродѣтель не пренебрегаетъ.

Баронъ.

Вотъ какъ все въ добродѣтель обращаемъ въ тѣхъ людяхъ, которыхъ защищать хотимъ. Онъ милостивъ, великодушенъ, щедръ, услужливъ: все это не похвально ли? Нѣтъ ни одного человѣка, кому бы эти вещи не были пріятны? Да чтожъ вы изъ того хотите заключить?

Гжа. Мюреръ.

То, что человѣкъ столько благородной и всякому благодѣтельствующій, не можетъ быть несправедливъ и жестокосердъ для своей возлюбленной.

Баронъ (*умягченный*).

Я бы этого желалъ, да - - -

Евгенія.

Не дѣлайте ему обиды, о томъ сомнѣваясь.

Баронъ (*гораздо тише*).

Евгеніюшка! сердце непостояннаго вѣтренника неизъясненно; и ты напрасно ласкаешься, чтобъ онъ перемѣнилъ свое поведеніе. Его послѣднее похожденіе, надъ которымъ Капитанъ давича шу-

шутилЪ, было почти вЪ одно время сЪ твоею сЪ нимЪ свадьбою.

Гжа. МюрерЪ.

Я этого-то отЪ тебя и дожидаюсь. ВсѢ эти несносныя шутки были твоей дочери чувствительны, и ея сЪ ГрафомЪ тайный союзЪ произвелЪ тысячу ложныхЪ мнѢнiй; но когда ты узнаешь, какЪ онЪ ее обожаетЪ - - -

БаронЪ (плечами пожимаетЪ).

ОнЪ ее обожаетЪ: вотЪ еще ихЪ обыкновенное слово обожать: всегда сверьхЪ правды. Честные люди своихЪ женЪ любятЪ; тѢ, которые ихЪ обманываютЪ, обожаютЪ; но женщины хотятЪ, чтобЪ ихЪ обожали.

Гжа. МюрерЪ.

Ты будешь иначе думать, когда узнаешь, что залогЪ самаго совершеннаго союза - - -

БаронЪ.

КакЪ?

Гжа. МюрерЪ (такимЪ голосомЪ, какЪ будто бы она довольно о этомЪ выговорилась).

Когда чрезЪ короткое время - - -

БаронЪ (кЪ своей дочери).

Не ужЪ-то! правдуль она говоритЪ?

Евгенiя

Евгенія (нагибая колѣна).

А, батюшка! совершите вашимъ родительскимъ благословеніемъ щастіе вашей дочери.

Баронъ (подымая ее съ горячностію).

Точно? Ну - - - ну - - - ну милое дитя, когда это такъ, я на все согласенъ. (*Въ сторону*) Да полно ужъ и пособить нечѣмъ.

Евгенія.

Отъ какой тягости избавилось мое сердце!

Гжа. Мюреръ (съ радостію).

Графиня! обойми своего отца.

Баронъ (цѣлуя Евгенію).

Графиня для меня ничего: будь всегда моя Евгенія.

Евгенія (съ жаромъ).

Во всю мою жизнь, батюшка! (*Съ восклицаніемъ*). А, Милордъ! какой щастливой день для насъ!

Баронъ (голосомъ такого человѣка, котораго слово Милордъ приводитъ въ другія мысли).

Да скажите вы мнѣ пожалуйте: когда она жена этого Милорда, такъ съ

чегожъ

чевожѣ говорятъ о другой-та свадьбѣ? Я не понимаю.

Гжа. Мюреръ.

Онъ витъ тебѣ давича сказалъ, болтанье слугъ, пустая молва.

Баронъ.

Однакожъ --- Это нѣчто не очень ясно.

Гжа. Мюреръ.

Призови сюда Дринка, и спроси его самъ, онъ его повѣренной (*она звонитъ*).

ЯВЛЕНІЕ 7.

(Это явленіе проходитъ скоро)

Баронъ, Гжа. Мюреръ, Дринкъ, Евгенія.

Баронъ.

Ты правду говоришь; я тотчасъ узнаю --- (*хватая Дринка за воротъ*). Поди сюда, плутъ! скажи мнѣ все, что о свадьбѣ ни знаешь.

Дринкъ (*смотритъ около себя съ торопливостію*).

О свадьбѣ! не ужъ то вы узнали --- О проклятой управитель! ---

Баронъ (*съ скоростію*).

Управитель? будешь ли ты говорить? --- Я тебя ---

Дринкъ (*испугавшись*).

Нѣтъ, нѣтъ сударь! - - - За это не для чего сердиться. Вы о свадьбѣ спрашиваете?

Баронъ.

Такъ.

Дринкъ (*въ сторону*).

Лгать надобно. (*громко*) Эта свадьба сударь! не ложная.

Баронъ.

Не ложная? ну, сестрица!

Гжа. Мюреръ.

Онъ лжетъ.

Дринкъ.

Не лгу, сударь!

Баронъ.

Ты не лжешь негодной?

Дринкъ (*въ сторону*).

Все извѣстно, конечно какое нибудь другое письмо пришло.

Баронъ.

Разскажи мнѣ это дѣло: я хочу его отъ тебя слышать отъ слова до слова.

Дринкъ.

Да когда вы это также хорошо знаете, какъ я. - - -

Баронъ.

Плутъ!

Гжа.

Гжа. Мюреръ (*удерживая Барона*).

Братецъ!

Баронъ.

Пусть онъ оставитъ свои пустяки и скажетъ истинну.

Дринкъ (*искавши вынимаетъ изъ кармана письмо*).

Когда уже нѣтъ больше способа увернуться --- Вотъ письмо отъ господина Вилима управителя Милордова.

Баронъ (*вырываетъ у него письмо*).

Къ кому?

Дринкъ.

Оно написано къ ея милости.

Гжа. Мюреръ.

Ко мнѣ? для чего мнѣ это предпочтеніе? И какое имѣетъ до меня дѣло управитель?

Дринкъ (*въ удивленіи*).

Какъ какое дѣло? Онъ вѣнчалъ свадьбу - - -

Гжа. Мюреръ (*беретъ письмо у брата*).

Честію клянусь, что я тутъ ничего не разумѣю. Оно разпечатано.

Баронъ.

Баронъ.

Да скажи мнѣ, какъ онъ можетъ думать о другой женидьбѣ, будучи женатъ на моей дочери?

Дринкъ.

Какъ, сударь! Такъ вы это о новой свадьбѣ говорите?

Баронъ.

А то о какой же?

Гжа. Мюреръ (прочитавши).

Ахъ, злодѣй! (*подымаетъ руки къ своему лицу и закрываетъ его измятымъ письмомъ*).

Баронъ.

Что такое?

Дринкъ.

Пропалъ я теперь, прощай мать Англія, бѣжать изъ тебя надобно

(*Выходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ 8.

Баронъ, Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Гжа. Мюреръ.

Онъ насъ обманулъ: безсовѣстной! моя племянница не жена его.

Евгенія (поднявши руки къ верьху, упадаетъ въ кресла).

Боже всемогущій!

Гжа. Мюреръ.

Управитель его вѣнчалъ свадьбу, и все адское племя его сообщники.

Баронъ (*топая ногою*).

Бѣшенство! ярость! о женщины! что вы сдѣлали?

Гжа. Мюреръ (*въ ужасѣ*).

Братецъ! пожалѣй ее и оставь свои выговоры. Развѣ ты не знаешь, въ какомъ она состояніи?

Евгенія (*вставая*).

Нѣтъ, не удерживайте его, мнѣ жизнь страшнѣе смерти - - - Батюшка! я требую вашего гнѣва - - -

Баронъ (*внѣ себя*).

Ты его заслужила - - - Вѣроломной полъ! о женщины! виновницы смятенія и безчестія каждой фамиліи! погружайтесь теперь въ слезахъ безполезныхъ - - Ты не хотѣла мнѣ повиноваться? Ты думала нарушить сію святѣйшую должность безъ наказанія? - - - Ты осмѣлилась сіе сдѣлать: всѣ твои поступки нашлись ложными; ты была обольщена, обманута, обезчещена: небо тебя за то накажетъ, а отецъ твой тебя оставляетъ и предаетъ проклятію.

Евгенія (*подбѣгая къ Барону, его удерживаетъ, ухвативши поперегъ*).

А батюшка! сжальтесь на мое отчаяніе; отрѣшите это ужасное проклятіе.

Баронъ (*умягченный ее отталкиваетъ тихонько*).

Поди съ глазъ моихъ прочь. Ты меня сдѣлала нещастнѣйшимъ человѣкомъ.

ЯВЛЕНІЕ 9.

Гжа. Мюреръ, Евгенія.

Евгенія (*бѣжитъ въ руки къ своей теткѣ*).

А сударыня! не оставляете ли и вы меня?

Гжа. Мюреръ.

Нѣтъ, племянница! слушай.

Евгенія.

Ахъ, тетушка! пойдемъ, помогите мнѣ: побѣжимъ повергнуть себя къ ногамъ батюшкинымъ, попросимъ со слезами о прощеніи и оставимъ всѣ этотъ гнусной домъ. - - -

Гжа. Мюреръ.

Нѣтъ, напротивъ того надлежитъ въ немъ остаться и писать къ Графу, что ты его ввечеру здѣсь ожидаешь.

Евге-

Евгенія (*съ ужасомъ*).

Его! - - - Я! - - - Вы меня въ ужасъ приводите.

Гжа. Мюреръ.

Это необходимо сдѣлать надобно. Онъ придетъ: жестокимъ выговоромъ смятемъ его: онъ узнаетъ, что твой отецъ хочетъ принести жалобы правосудію, и требовать въ помощь законы: такъ страхъ, или разкаяніе можетъ привести его въ чувствіе.

Евгенія (*съ негодованіемъ*).

Чтобъ послѣ безпутной его поступки была я такъ подла - - - чтобъ я когда нибудь стала почитать того, къ которому не могу имѣть почтенія. Чтобъ я пошла къ алтарю клясться о храненіи вѣрности измѣннику, о всегдашней покорности человѣку безсовѣстному, о непрерывной любви человѣку вѣроломному, которой мнѣ измѣнилъ. Нѣтъ, нѣтъ, умру лучше.

Гжа. Мюреръ (*крѣпко*).

Берегись, племянница! чтобъ малодушіе не привело тебя въ безчестіе.

Евгенія (*въ отчаяніи*).

Въ безчестіе! но какого осталось еще бояться? Обругана, оставлена отъ всего

свѣта, уничтожена отца моего проклятіемъ, мерзска сама себѣ. . . Одна смерть прибѣжищемъ моимъ осталась.

(входитъ въ комнату)

ЯВЛЕНІЕ 10.

Гжа. Мюреръ (смотритъ за нею въ слѣдъ).

Она меня оставляетъ и не хочетъ писать - - - *(Прохаживаясь по театру)*. Отецъ въ ярости не знаетъ, что дѣлать; дочь въ отчаяніи никого не слушаетъ; безсовѣстной любовникъ усугубляетъ мѣру - - - Какое ужасное состояніе! *(размышляетъ нѣсколько времени)* О мщеніе! подкрѣпи мою неустрашимость! пойду тотчасъ писать сама къ Графу; ежели онъ придетъ - - - Измѣнникъ! дорого ты заплатишь наше безпокойство.

Конецъ третіяго дѣйствія.

ИГРА МЕЖДУ АКТА.

Входитъ слуга, убираетъ въ залѣ, гаситъ паникадило и свѣчи въ ней находящіяся. Внутри звонятъ въ колокольчикъ: онъ слушаетъ и даетъ знать движеніемъ рукъ, что это звонитъ госпожа Мюреръ. Бѣжитъ къ ней; не много спустя приходитъ опять, неся съ ручкою и съ зажженною свѣчою подсвѣшникъ, и выходитъ сѣнными дверями; входитъ обратно, но безъ огня, со многими слѣдующими за нимъ служителями, которымъ говоритъ шоптомъ. Уходятъ всѣ съ маленькимъ шумомъ въ покои госпожи Мюреръ, которая въ это время разумѣется, даетъ имъ свои приказанія. Слуги возвращаются въ залу и бѣгутъ вонъ чрезъ сѣни; приходятъ обратно вооружены шпагами и кортиками, неся въ рукахъ по незажженному факелу, и приходятъ тою же залою къ госпожѣ Мюреръ. По томъ вскорѣ Робертъ приходитъ изъ сѣней, въ одной рукѣ держитъ письмо, а въ другой съ ручкою зажженной подсвѣшникъ; и какъ это разумѣется, что онъ приноситъ отвѣтъ отъ Графа Кларандона, то онъ торопится, чтобъ поскорѣе и итти къ госпожѣ Мюреръ и ей его отдать. Тутъ есть маленькіе промежутки времяни, которыя остаются безъ всякаго дѣйствія; по томъ начинается четвертой актъ.

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Гжа. Мюреръ, Робертъ (неся съ ручкою подсвѣшникъ, зажигаетъ погашенныя во время между акта свѣчи: зала остается темною).

Гжа. Мюреръ (держитъ письмо, и идучи говоритъ сама себѣ).

Придетъ. (*Къ слугѣ*) Ты долго тамъ былъ?

Робертъ.

Его не было у себя, я его дожидался, да къ томужъ у него въ домѣ теперь великая сумотоха; сказываютъ, что онъ завтра женится; все тамъ вотъ эдакъ переворочено (*вертитъ руку объ руку*). Насилу сыскали чернилъ и бумаги.

Гжа. Мюреръ (въ сторону).

Придетъ - - - Слушай, Робертъ! сдѣлай точно все, что тебѣ ни прикажу. Поди въ садъ, стой у самой калитки тихохонько; какъ скоро услышишь, что нач-

начнутъ отпирать, то тотчасъ прибѣги о этомъ мнѣ сказать.

Робертъ.

Развѣ въ калитку онъ сюда придетъ?

Гжа. Мюреръ.

Дѣлай то, что тебѣ говорятъ.

ЯВЛЕНІЕ 2.

Гжа. Мюреръ (одна, прохаживаясь и ударяя письмомъ по рукѣ своей).

Придетъ --- Попался ты и самъ ко мнѣ въ сѣти безпримѣрной плутъ! --- Предпріятіе жестокое --- но самое надежное --- оно очень сходно съ нравомъ Бароновымъ --- однако я должна его о этомъ предувѣдомить. (*Смотритъ на часы свои*). Время еще есть --- Онъ утѣшаетъ дочь: пересталъ гнѣваться по моему хотѣнію --- Много укрощать этого человѣка надобно для приведенія въ чувство. Вотъ и онъ! какой у него печальной видъ!

ЯВЛЕНІЕ 3.

Баронъ, Гжа. Мюреръ.

Гжа. Мюреръ (*прискорбнымъ голосомъ*).

Ну, сударь! доволенъ ли ты? Дочь твоя чуть чуть не умерла отъ страха.

Баронъ (*садится близъ стола, не говоря ни слова, и подпираетъ обѣими руками голову, съ видомъ сокрушеннаго человѣка*).

Гжа. Мюреръ (*продолжая рѣчь*).

Сколько шуму, бѣшенства, не разбирая людей!

Баронъ (*тихимъ голосомъ*).

Виноватыя невинному выговариваютъ.

Гжа Мюреръ.

Человѣкъ, вдавшійся своему гнѣву - - -

Баронъ (*въ отчаяніи*).

Ругайся надъ моимъ горестнымъ состояніемъ, и употребляй во зло мою терпѣливость. Ты заклялась меня уморить съ печали. Оставь насъ: мы не желаемъ твоего наслѣдства, береги его про себя: оно очень дорого; да и нещастная дочь моя можетъ статься скоро не будетъ

детъ больше имѣть въ немъ нужды (*Встаетъ и прохаживается, и не зная самъ куда идетъ*).

Гжа. Мюреръ.

Ты никогда и ничего предпріять не умѣлъ путнова.

Баронъ.

Я ужъ предпріялъ.

Гжа. Мюреръ.

Что такое?

Баронъ (*идучи гораздо скорѣе, размахивая жестоко руками*).

Поѣду во дворецъ - - - такъ, тотчасъ туда поѣду - - - паду Государю въ ноги: онъ меня не отвергнетъ. (*Гжа. Мюреръ киваетъ головою*) Да для чего бы и отвергнуть? Онъ отецъ - - - Я видѣлъ, какъ онъ лобызалъ своихъ дѣтей.

Гжа. Мюреръ.

Прекрасная мысль! а что ты ему скажешь?

Баронъ.

Что я ему скажу? Я скажу: Ваше Величество! - - - Ты отецъ, отецъ милостивой - - - И я отецъ же; мое сердце терзается о моемъ сынѣ и моей дочери. - - - Государь! ты милосердъ и чело-

вѣколюбивъ - - - Когда одинъ твой сынъ былъ въ опасности, мы всѣ объ немъ равно съ тобою плакали; сжалься и на мои слезы. Мой сынъ бился на поединкѣ; но за честь, и какъ честь велитъ: онъ служитъ Вашему Величеству, какъ служилъ его прадѣдъ, застрѣленный передъ глазами покойнаго Государя; онъ служитъ, какъ служилъ мой отецъ, которой былъ убитъ, защищая свое отечество въ послѣдней междоусобной войнѣ; онъ служитъ съ такоюжъ честію, какъ я служилъ въ Нѣмецкой землѣ, гдѣ я былъ весь израненъ - - - Разпахну мое платье - - . Онъ увидитъ грудь мою - - - и раны. Удостоитъ меня выслушать; и я ему примолвлю; что такой-то бездѣльникъ, пріѣхавъ ко мнѣ въ деревню, нарушилъ безъ меня наше уединеніе, и презрѣвъ все наше дружество, обезчестилъ дочь мою ложнымъ бракомъ. Прошу у тебя Государь! стоя на колѣняхъ, милости для сына и правосудія для дочери.

Гжа. Мюреръ.

Да этотъ бездѣльникъ человѣкъ знатной и сильной.

Баронъ

Баронъ (съ скоростію).

Знатной! да и я Дворянинъ - - - наконецъ я человѣкъ - - - Государь справедливъ: передъ нимъ всѣ различности чиновъ ничто. Послушай, сестрица! знатность и чины кажутся высоки для народа, а для Государя всѣ равны; я видѣлъ, что онъ говорилъ съ послѣднимъ подданнымъ такъже милостиво, какъ и съ первымъ бариномъ. (*Ходитъ взадъ и впередъ*).

Гжа. Мюреръ (*важнымъ голосомъ*).

Повѣрь, Баронъ! что насъ однихъ станетъ на отмщеніе.

Баронъ (не слыхалъ кромѣ послѣдняго слова).

Да, отмщеніе - - - И пусть его истяжутъ по всѣмъ строгостямъ законовъ.

Гжа. Мюреръ (весьма крѣпкимъ голосомъ).

Законовъ! знатность и чины часто ихъ подавляютъ; а сверьхъ того Графъ уповаетъ жениться завтра. Надобно его предупредить: размышленіе! медленность - - - Развѣ такъ отмщеваютъ? Эхъ! естественное правосудіе беретъ свои права вездѣ, гдѣ правосудіе гражданское не можетъ

жетъ дѣйствовать. (*Не много помолчавши; говоритъ тише прежняго*) Наконецъ, братецъ! время уже сказать тебѣ мою тайну: Графъ прежде двухъ часовъ будетъ твоимъ зятемъ, или мертвымъ.

Баронъ.

Какъ это?

Гжа. Мюреръ (подходитъ къ нему).

Послушай, я послала къ Милорду Герцогу подробное описаніе злодѣйствъ его племянника, не упоминая однакожъ ни слова о моемъ намѣреніи; по томъ - - - дочь твоя никогда не хотѣла на это согласиться; но я вмѣсто ее писала къ бездѣльнику, онъ будетъ къ ней сегоднешняго вечера.

Баронъ.

Онъ не придетъ.

Гжа. Мюреръ (показываетъ ему письмо).

Въ самую полночь - - - Вотъ его отвѣтъ. Я приказала твоимъ и моимъ людямъ вооружиться: ты его захватишь у Евгеніи. Я приготовила здѣсь священника: бойся меня бездѣльникъ!

Баронъ (въ удивленіи).

Какъ, сестрица! напасть вдругъ безсовѣстно.

Гжа.

Гжа. Мюрерѣ (*съ нетерпѣливостію*).

Онѣ еще меньше совѣсти имѣлѣ, дѣлая намѣ жестокую обиду.

Баронѣ.

Ты справедливо говоришь; когда онѣ придетѣ, я его встрѣчу, и одинѣ сѣ нимѣ буду биться.

Гжа. Мюрерѣ (*съ ужасомъ*).

Онѣ убьетѣ тебя.

Баронѣ.

Убьетѣ! такѣ я не буду видѣть моего безчестія.

ЯВЛЕНІЕ 4.

Гжа. Мюрерѣ (*одна*).

Поди, поди упрямой старикѣ! я могу и безѣ тебя обойтися; я сдѣлала худо, такѣ я одна все и поправлю.

ЯВЛЕНІЕ 5.

Гжа. Мюрерѣ, Робертѣ.

Робертѣ (*прибѣгая*).

Я услышалѣ, сударыня! кто-то началѣ отпирать замокѣ; такѣ я прибѣжалѣ вамѣ о этомѣ сказать.

Гжа.

Гжа. Мюреръ.

Взойдемъ поскорѣе. Пойду за моею племянницею; загаси, загаси свѣчи. (*Слуга гаситъ свѣчи и оба уходятъ*).

ЯВЛЕНІЕ 6.

Графъ, Едуардъ.

Графъ одѣтой въ фракъ и въ шляпѣ, имѣя въ одной рукѣ шпагу въ ножнахъ, а другою ведетъ Едуарда, которой у себя подъ пазухою несетъ обнаженную шпагу. (Въ залѣ темно).

Графъ.

Вы здѣсь, государь мой! въ безопасности; домъ этотъ мой, хотя я взошелъ въ него потаеннымъ образомъ - - - Да не ранены ли вы?

Едуардъ.

У меня въ одномъ только мѣстѣ платье прервано; но сдѣлайте милость, увѣдомьте меня, кому я жизнію долженъ. Естьлибъ вы ко мнѣ не подоспѣли, то бы я безъ вашей великодушной храбрости не могъ оборониться: эти четыре плута напали съ тѣмъ, чтобъ меня умертвить.

Графъ.

Графъ.

Эта услуга ничего не стоитъ, вы бы въ подобномъ случаѣ непремѣнно то же сдѣлали. Я называюсь Графъ Кларандонъ.

Едуардъ (съ скоростію).

Графъ Кларандонъ! - - - Такъ я вамъ долженъ, Милордъ! и честію и жизнію.

Графъ.

Какимъ щастіемъ могло сіе? - - -

Едуардъ.

Я пріѣхалъ изъ Дублина....

Графъ.

Такъ по этому я вижу господина Камплея, о которомъ моя сестра и тетка писали изъ Ирландіи такія просительныя письма, и которой на этихъ дняхъ приходилъ ко мнѣ и не заставалъ меня дома.

Едуардъ.

Такъ, сударь! это я. Пять дней сряду приходилъ я къ вамъ всякой вечеръ; сего дня чуть чуть васъ не засталъ; вы лишь только сошли со двора пѣшкомъ, мнѣ показали, куда вы пошли, я побѣжалъ и едва васъ не нагналъ, какъ эти бездѣльники на меня напали; уже это второй разъ послѣ моего пріѣзда; ежели бъ

ли ли не вы, МилордЪ! тобЪ сегоднешняго вечера - - -

ГрафЪ.

Я несказанно радуюсь, что имѣлЪ случай васЪ избавить: эти женщины писали ко мнѣ столь много обЪ васЪ добра - -

ЕдуардЪ.

Я сюда пріѣхалЪ подЪ именемЪ Камплея. Но это имя не мое.

ГрафЪ.

Сестра увѣдомляетЪ меня, что какойто поединокЪ принуждаетЪ васЪ не сказывать о собственномЪ вашемЪ имени.

ЕдуарЪ.

ПоединокЪ сЪ моимЪ ПолковникомЪ. ОнЪ ищетЪ меня погубить; вы можете разсудить по теперешнему злодѣйству, каковЪ мой соперникЪ.

ГрафЪ.

Самой безчестной человѣкЪ! мы о этомЪ переговоримЪ завтра. ЧтобЪ сЪ вами чего на дорогѣ не сдѣлалось, такЪ ночуйте у меня, я прикажу вамЪ дать постелю, и все, что надобно, однако на теперишній часЪ, не знаю, куда васЪ дѣвать.

ЕдуардЪ.

Я все сдѣлаю, что вамЪ угодно.

ГрафЪ.

Графъ.

Обстоятельство велитъ мнѣ тебѣ признаться, что меня въ этомъ домѣ ожидаютъ для нѣкотораго тайнаго изъясненія: я шелъ сюда нарочно пѣшкомъ, когда имѣлъ щастіе быть тебѣ полезнымъ.

Едуардъ (*усмѣхаясь*).

Не теряйте со мною такого драгоцѣннаго времени.

Графъ.

Нѣтъ: право не то, что ты думаешь. Однако ты знаешь, что свадьбы, которыя дѣлаются для корысти, разрываютъ часто любезные союзы: со мною точно такая исторія дѣлается. Прекрасная дѣвушка, которая мнѣ отдалась, и которую люблю, какъ душу, живетъ здѣсь въ домѣ уже нѣсколько дней съ своею роднею; она печалится, услыша о моей свадьбѣ, о этомъ ко мнѣ писали сего вечера; и я къ ней иду - - - Признаюсь тебѣ съ великимъ смятеніемъ.

Едуардъ.

Безъ сомнѣнія эта дѣвушка - - - Дѣвушка свѣтская.

Графъ.

А! совсѣмъ нѣтъ! вотъ что меня печалитъ и смущаетъ. А сверьхъ того это

можетъ когда нибудь имѣть худыя слѣдствія - - - У нее есть братъ - - - но мнѣ кажется, что мнѣ подали знакъ, о которомъ мы согласились; пожалуй побудь недолго въ саду: ты видишь, сколько я ввѣряюсь твоей дружбѣ.

(Графъ уводитъ его въ садъ, приходитъ назадъ и затворяетъ за собою двери).

ЯВЛЕНІЕ 7.

Гжа. Мюреръ, Евгенія, Графъ.

(Положилъ свою шпагу на первыя кресла, стоящія подлѣ дверей. Бетси держитъ свѣчу, зажигаетъ тѣ, которыя на столѣ стоятъ, и по томъ уходитъ).

Гжа. Мюреръ (таща къ себѣ Евгенію).

Не упрямся, Евгенія! я этого хочу непремѣнно.

Графъ (смущеннымъ видомъ).

Я подхожу къ вамъ съ превеликимъ ужасомъ. Письмо, которое я получилъ сего вечера, всю кровь мою охолодило: и два часа, которые предшествовали этой минутѣ, были наижесточайшіе въ моей жизни.

Гжа.

Гжа. Мюрерь (*гордымъ голосомъ*).

Не въ точности времени долженъ ты оправдаться.

Графъ.

Какой суровой пріемъ! чему я причесть его долженъ?

Гжа. Мюреръ.

Изслѣдуй свое сердце.

Графъ.

Что вы говорите? не ужъ что пустые слухи подѣйствовали - - -

Евгенія (*про себя со скоростію*).

Ужасное притворство!

Гжа. Мюрерь (*зажимая ей ротъ своею рукою*).

Не истощай остатка силъ твоихъ, Евгенія! (*Графу*) Такъ это ложной слухъ, что говорятъ о твоей свадьбѣ? (*Евгенія садится и закрываетъ лице свое платкомъ.*

Графъ (*съ большимъ смятеніемъ*).

Напомните, сударыня! обо всемъ прошедшемъ, и разсудите сами: можетъ ли статься, чтобъ - - -

Гжа. Мюреръ (*смотря на него пристально*).

Ты смущаешься - - -

Графъ (*въ смятеніи*).

Ежели мнѣ не вѣрите, такъ будутъ за меня предстательствовать - - - Я призову на помощь милости любезной моей Евгеніи.

Гжа. Мюреръ (*съ холодностію*).

Для чего не смѣешь ты ее называть своею женою?

Евгенія (*съ досады про себя*).

Ктобъ могъ сказать, чтобъ моя досада могла еще увеличиваться!

Графъ (*въ превеликомъ смятеніи*).

Поистиннѣ, сударыня! я ничего не понимаю изъ вашихъ странныхъ разговоровъ.

Гжа Мюреръ (*съ превеликимъ сердцемъ*).

Оправдай же, подлой обманщикъ! свидѣтельство твоихъ безбожныхъ злоумышленниковъ; оправдай угрызѣніе твоей совѣсти, которая изображаетъ ясно на лицѣ твоемъ гнусность беззаконія изобличеннаго: читай (*даетъ ему Вилимово письмо. Графъ читаетъ. Гжа. Мюреръ смотритъ на него со вниманіемъ, когда онъ читаетъ*).

Графъ (*прочитавши говоритъ въ сторону*).

Все открылось.

Гжа. Мюрерѣ (*по долгомѣ молчаніи*).

И говорить не смѣетъ.

Графъ (*запинаясь*).

И нечего: все меня обвиняетъ; не спорю, виноватъ. Я боялся тебя потерять, боялся притомъ и дяди, которой все можетъ сдѣлать: вотъ причины, которыя принудили меня пріобрѣсть тебя непозволенными способами. Но клянусь, что все поправлю.

Гжа. Мюрерѣ.

И скорѣе, нежели ты думаешь.

Графъ (*гораздо скорѣе*).

Ты безъ сомнѣнія обезчещена, Евгенія! но добродѣтель твоя всегда останется непорочною, и ни мало не пострадаетъ отъ моей несправедливости; совершенная неизвѣстность сохраняетъ твою честь; и ежели ты удостоишь принять мою руку, то я одинъ виноватъ самъ противъ себя буду: любовникъ и супругъ не будутъ ли казаться едино въ глазахъ моей Евгеніи? А за погрѣшностію, единожды прощенною, послѣдуетъ непремѣнное щастіе.

Евгенія (*встаетъ и смотритъ на него съ презрѣніемъ*).

О прелживой человѣкъ! бѣги, удались отъ меня. Оправданія твои предо мною мерзски. Поди, клянись предъ другою женщиною, о любви которой ты никогда не зналъ. Я не хочу быть твоею ни подъ какимъ именемъ: я умереть хочу. (*Уходитъ въ свою комнату*).

Гжа. Мюреръ (*къ Графу входя за нею и неся свѣчу*).

Не ужъ то ты ее оставишь въ этомъ ужасномъ состояніи?

Графъ.

Нѣтъ, я тотчасъ буду.

ЯВЛЕНІЕ 8.

Графъ (*одинъ*).

Она почитаетъ себя обезчещенною; довольно, она моя, и будетъ моя. Ахъ! что я сдѣлалъ? чтобъ ее оставить, надлежало ли было еще ее видѣть?

ЯВЛЕНІЕ 9.

Графъ, Едуардъ (*входя*)

Едуардъ (*въ темнотѣ*).

Милордъ!

Графъ.

Графъ.

Вы ли Кamплей?

Едуардъ.

Я.

Графъ.

Извините, и подождите еще съ минуту, а по томъ пойдемъ отсюда вмѣстѣ. (*Хочетъ взойти къ Евгеніи*).

Едуардъ (*останавливаетъ его за руку*).

Но нѣтъ ли для васъ какой опасности, Милордъ? Въ такое поздное время я вижу много людей, которые не спятъ.

Графъ (*ни мало не слушая*).

Это слуги. Я тотчасъ буду.

ЯВЛЕНІЕ 10.

Едуардъ (*одинъ, недовѣрчивымъ видомъ*).

Въ этомъ домѣ происходитъ великое смятеніе: ходятъ, бѣгаютъ. Я видѣлъ въ саду много народа: недавно заперли и вороты - - - видъ у него смущенной. Милордъ! изъясненіе твое, какъ видно, было жестоко.

ЯВЛЕНІЕ 11.

Едуардъ, Гжа. Мюреръ.

Гжа. Мюреръ (выходитъ изъ Евгенiиной комнаты безъ огня и идучи говоритъ про себя).

Онъ предъ нею стоитъ на колѣняхъ; время способное: пойдемъ. *(Проходитъ залою, и выходитъ въ двери, которыя въ садъ).*

ЯВЛЕНІЕ 12.

Едуардъ (одинъ слушаетъ, а какъ уже больше ничего не слышитъ, говоритъ).

Га! га! этотъ голосъ очень похожій на ... *(Прохаживается разсуждая руками, какъ будто бы отбрасываетъ странную мысль).* Этотъ Полковникъ самой подлой человѣкъ! - - - Не думаю, чтобъ эти люди были воры. Какъ много я щастливъ, что нашелъ въ Милордѣ Кларандонѣ избавителя, предстателя, которой будетъ просить Короля о моемъ помилованіи! сколько причинъ его любить! - - - шумъ - - - свѣтъ - - - послушаемъ.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 13.

Гжа. Мюрерь, Едуардь.

Гжа. Мюрерь (*входитъ, говоря своимъ людямъ, слѣдующимъ за нею*).

Не входите прежде, покамѣстъ вамъ не скажутъ. Станьте по обѣимъ сторонамъ подлѣ дверей, и какъ онъ выходить будетъ, нападите на него, остановите, и берегитесь, чтобъ онъ не ушолъ. (*Переходитъ залъ въ молчаніи и уходитъ къ Евгеніи, а слуги возвращаются въ садъ*).

Едуардь.

Конечно какая нибудь измѣна дѣлается! О когда бы я имѣлъ щастіе быть полезнымъ новому моему другу! - - -

---

ЯВЛЕНІЕ 14.

Баронъ, Едуардь.

Баронъ (*входитъ изъ сѣней въ шляпѣ и со шпагою безъ огня*).

Вымыселъ сестры моей меня безпокоитъ; не ужъ то Кларандонъ здѣсь?

Едуардъ (вынимаетъ свою шпагу, и идучи гордо къ Барону, приставляетъ ее къ его груди, и говоритъ ему):

Ктобъ ты таковъ ни былъ, не подходи.

Баронъ (кричитъ, хватаясь за свою шпагу).

Что это за бездѣльникъ?

Едуардъ (гораздо гордымъ голосомъ).

Не подходи, или смерть твоя.

ЯВЛЕНІЕ 15.

Баронъ, Едуардъ.

(Нѣсколько вооруженныхъ слугъ входятъ съ поспѣшностію изъ дверей, которыя въ садъ, съ зажженными факелами).

Баронъ (узнавая Едуарда).

Мой сынъ!

Едуардъ.

О Боже мой! Батюшка!

Баронъ.

Какъ это ты у меня теперъ очутился?

Едуардъ.

У васъ? а это какіе покои? *(указывая на тѣ, куда онъ видѣлъ вшедшаго Графа).*

Баронъ.

Баронъ.

Твоей сестры.

Едуардъ (*съ жестокимъ движеніемъ*).

Великій Боже! какое безчестіе!

ЯВЛЕНІЕ 16.

Гжа. Мюреръ, Баронъ, Едуардъ, Слуги.

Гжа. Мюреръ (*прибѣгая на шумъ и вскрикиваетъ отъ удивленія*).

Едуардъ! - - - самъ Богъ намъ его посылаетъ.

Едуардъ (*въ отчаяніи*).

Ужасное приключеніе! мнѣ больше не остается, какъ быть неблагодарнымъ, или обезчещеннымъ.

Гжа. Мюреръ.

Онъ тотчасъ выдетъ.

Едуардъ (*въ смятеніи*).

Сестра! мой избавитель! Состояніе мое меня ужасаетъ.

Гжа. Мюреръ.

Смѣешь ли ты колебаться?

Едуардъ (*сжатыми зубами*).

Колебаться? Нѣтъ, я уже вознамѣрился.

Гжа. Мюреръ (*къ слугамъ*).

Подойдите всѣ.

ЯВЛЕНІЕ 17.

Гжа. Мюреръ, Баронъ, Едуардъ, Слуги, Бетси, Графъ, Евгенія.

Евгенія (*услыша шумъ, отворяетъ свои двери, и удерживая Графа говоритъ*):

Они вооружены! Боже мой! не выходи отсюда.

Графъ (*се останавливая*.

Измѣна! (*къ Едуарду*) Другъ мой! дай мнѣ мою шпагу. (*Едуардъ держитъ свою шпагу всегда обнаженную, бѣжитъ, чтобъ ухватить Графскую*).

Евгенія (*ужаснувшись*).

Это братъ мой!

Графъ.

Ея братъ!

Едуардъ (*въ злобѣ*).

Такъ, братъ ея.

Графъ (*къ Евгеніи съ презрѣніемъ*).

И такъ я вижу, что ты привлекла меня въ гнусныя сѣти!

Евгенія (*въ смятеніи*).

Онъ меня обвиняетъ!

Графъ.

Графъ.

Твой гнѣвъ и твои презрѣнія были одно только притворство, чтобъ дать имъ время на меня напасть.

Еугенія (падаетъ въ кресла полумертва. Бетси ее поддерживаетъ).

Вотъ мое послѣднее нещастіе.

Гжа. Мюреръ (къ Графу).

Всѣ твои рѣчи безполезны: надобно на ней теперь же жениться, или погибнуть.

Графъ (съ сердцемъ).

Чтобъ я боялся этого? чтобъ свадьба моя была плодомъ подлой трусости? - - - Никогда.

Гжа. Мюреръ.

Что же ты недавно обѣщалъ?

Графъ (такимъ же голосомъ).

Я приносилъ достойное почтеніе нещастной добродѣтели: ея печаль гораздо была сильнѣе, нежели тысячи вооруженнаго народа. Она умягчила мое сердце, и была готова имъ овладѣть; но убійцовъ я презираю.

Баронъ.

Можешь ли ты меня почесть таковымъ? Развѣ ты обо мнѣ разсуждаешь

по

по безчестію, въ которое ты насъ ввергаешь?

Гжа. Мюреръ (вскрича крѣпко слугамъ).

Возмите его.

Едуардъ (бросившись между Графа и слугъ).

Не троньте.

Гжа. Мюреръ (еще крѣпче).

Возмите его, говорю я.

Едуардъ (съ грознымъ голосомъ и движеніемъ).

Первой, кто приступитъ - - -

Баронъ (къ слугамъ).

Дѣлайте, что онъ приказываетъ.

Гжа. Мюреръ (въ отчаяніи идетъ броситься въ кресла, положа крестообразно руки на лобъ, такъ какъ отчаянной человѣкъ).

Едуардъ (къ Графу голосомъ ожесточеннаго человѣка).

Я вамъ здѣсь плачу, Милордъ! то, что вы для меня сдѣлали: теперь мы просты. Средства, противъ васъ употребляемыя, насъ не достойны. Вотъ ваша шпага. (*Ему ее даетъ*). Со мною однимъ вы ею дѣло имѣть будете. Вы теперь свободны,

мы, Милордъ! подите, я васъ самъ мимо ихъ проведу; мы увидимся завтра.

Графъ (*удивленный смотритъ на Евгенію и на Едуарда попеременно, говоритъ со многими перерывками*).

Государь мой! я - - - удовольствую васъ - - я васъ буду у себя дожидаться. (*Смотритъ снова на Евгенію съ воздыханіемъ сокрушеннаго человека; выходитъ дверьми, которыя въ садъ; Баронъ удерживаетъ слугъ и даетъ свободной ему проходъ*).

ЯВЛЕНІЕ 18.

Евгенія, Баронъ, Едуардъ, Гжа. Мюреръ, ихъ слуги.

Гжа. Мюреръ (*въ великомъ сердцѣ встаетъ и приходитъ къ своему племяннику*).

Развѣ ты для того только очутился здѣсь, чтобъ его изторгнуть изъ нашихъ рукъ?

Едуардъ (*въ смятеніи*).

Вы обо мнѣ сожалѣть будете, когда узнаете - - - Я отмщу за васъ, не сомнѣвайтесь о этомъ - - - Но Евгенія, которою вся фамилія хвалилась - - -

Гжа.

Гжа. Мюрерѣ (злобныкѣ голосокѣ).

Едуардѣ! - - - отмщай за сестру твою, а не обвиняй ее; она невинна - - - пойдемѣ къ ней: пойдемѣ, ты ужаснешься отѣ моей повѣсти.

Едуардѣ (пронзенный болѣзнію сердечною).

Она невинна! а сестрица! прости мое невѣденіе. Прими - - - (*Берстѣ ее за руку*) Она меня не внемлетѣ. (*Кѣ теткѣ*) Старайтесь ей помочь. (*Гжа. Мюрерѣ, Бетси и Робертѣ, оставя толпу слугѣ, отводитѣ Евгенію подѣ руки вѣ ея комнату*).

ЯВЛЕНІЕ 19.

Баронѣ, Едуардѣ и слуги.

Едуардѣ (взявши Барона за руку, говоритѣ самымѣ жестокимѣ голосомѣ).

А вы батюшка! примите вмѣсто ее мою клятву - - - Такѣ, ежели ярость, мое сердце одержащая, меня не удушитѣ; ежели пламень, пожирающій сея нещастныя кровь, не изсушитѣ ее до завтра: клянусь вами самими, что жестокое мщеніе предупредитѣ ея смерть.

Баронѣ.

Баронъ.

Пойдемъ, любезной сынъ! (*Входятъ къ Евгеніи. Слуги выходятъ сѣнными дверьми и съ ихъ факелами*).

Конецъ четвертаго дѣйствія.

ИГРА МЕЖДУ АКТА.

Бетси выходитъ изъ комнаты Евгеніиной весьма печальною, держа въ рукѣ съ ручкою подсвѣшникъ, потому что глухая ночь; идетъ къ госпожѣ Мюреръ и приноситъ оттуда погребецъ со штофами, и ставитъ его въ залѣ на столъ, также и огонь свой. Отпираетъ погребецъ и смотритъ, тѣ ли штофы, которые спрашиваютъ. Потомъ относитъ погребецъ къ своей госпожѣ, засвѣтивши прежде свѣчи, которыя на столѣ стоятъ. Вскорѣ послѣ ее выходитъ Баронъ отъ своей дочери съ видомъ болѣзненнымъ, держа одною рукою подсвѣшникъ съ зажженною свѣчою, а другою ищетъ у себя въ карманахъ ключа. Уходитъ къ себѣ въ сѣнныя двери, и оттуда возвращаясь не медля, приноситъ суденышко съ солью, что даетъ знать, что Евгенія находится въ ужасномъ припадкѣ. Уходитъ къ ней. Звонятъ изъ нутри. Слуга, услыша колокольчикъ, прибѣгаетъ. Бетси приходитъ въ плачѣ изъ покоевъ своей госпожи, и говоритъ ему шоптомъ, чтобъ онъ остался въ залѣ, и могъ бы лучше слышать, когда его потребуютъ, а сама выходитъ въ сѣни. Слуга садится на канапе въ концѣ залы, и дѣла

тянется отъ трудовъ. Бетси приходитъ опять, неся на рукѣ салфетку, и держа фарфоровую съ двумя ручками накрытую чашечку, и уходитъ къ Евгеніи. Не много спустя актеры показываются. Слуга уходитъ, и пятое дѣйствіе начинается.

Не худо бы было, естьлибъ Оркестръ во время этого междуакта игралъ музыку тихую и печальную, да и съ сурдинами, какъ будто бы этотъ шумъ приходитъ изъ далека изъ какого нибудь сосѣдственнаго дома; потому что въ этомъ всѣ находятся въ великой печали; и такъ не можно вообразить, чтобъ была тутъ музыка.

ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Едуардъ, Гжа. Мюреръ (выходя изъ комнаты Евгеніиной).

Пойдемъ сюда теперь, когда она немножко успокоилась; мы здѣсь можемъ говорить свободнѣе.

Едуардъ (жестокимъ голосомъ).

Послѣ того, что вы мнѣ теперь сказали, послѣ того, что я узналъ - - - не можетъ больше быть безчестія и обиды, мой гнѣвъ не знаетъ больше предѣловъ. Жребій палъ: онъ долженъ умереть.

ЯВЛЕНІЕ 2.

Гжа. Мюреръ, Едуардъ, Евгенія.

(Выходя изъ своей комнаты съ смущеннымъ видомъ, платье въ безпорядкѣ, волосы назади разпущены, безъ перловъ и румянъ, и совсѣмъ безъ убора).

Евгенія

Что я слышала? братецъ - - -

Едуардъ (*цѣлуя ея руку*).

Любезная и нещастная Евгенія! ежели я не могъ предупредить злодѣйства, то по крайней мѣрѣ буду имѣть горестное удовольствіе его наказать.

Евгенія (*стараяся его удержать*).

Постой - - - Какого изъ того плода ожидаешь ты? - - -

Едуардъ (*съ твердостію*).

Сестрица! когда уже больше никакихъ нѣтъ способовъ, то надобно прибѣгнуть къ мщенію.

Евгенія (*унылымъ голосомъ*).

Можетъ ли быть такая нужда, чтобъ убивать себѣ подобнаго?

Едуардъ (*ожесточенный*).

Мнѣ подобнаго? мнѣ подобно это чудовище!

Евгенія.

Онъ жизнь твою спасъ.

Едуардъ (*гордо*).

Я ему больше ничѣмъ не долженъ.

Евгенія (*съ отчаяніемъ*).

Великій Боже! извлеки меня изъ отчаянія - - - Братецъ - - - ради любви, а паче всего ради нещастія, меня угнѣтающаго - - - Буду ли я меньше нещастна, мень-

меньше погибшая, когда имя вѣроломца - - - когда его память истреблена на землѣ будетъ - - - (*Съ сильнѣйшимъ голосомъ*) Ежели твоя запальчивость низложится оружіемъ твоего непріятеля, какой жестокой ударъ для родителя будетъ! Онъ тебя имѣетъ подпорою своей старости, а ты отваживаешься на страхъ, идешь терять ту жизнь, которая ему столь нужна - - - (*Дрожащимъ голосомъ*) Для нещастной дѣвки, которую всѣ твои старанія спасти уже не въ силахъ. - - - Я умереть желаю.

Гжа. Мюреръ (*бросается на стулъ противъ стола и кладетъ на него свою голову*).

Едуардъ (*съ жаромъ*).

Ты будешь жить - - чтобъ наслаждаться своимъ мщеніемъ.

Ипгенія (*въ отчаяніи самымъ запальчивымъ голосомъ*).

Нѣтъ: я этого не достойна: надобны ли на это доказательства? Ахъ! я презираю себя столько, что не могу ихъ скрывать. Хотя онъ мнѣ не вѣренъ, однако мое сердце по немъ мятется: чувствую, что его люблю, и люблю противъ

 моей

моей воли: чувствую, что ежели я могу его презирать живаго, то ничто не может возпрепятствовать оплакивать его мертваго. Побѣдою твоею буду гнушаться; ты будешь у меня въ ненависти; досадительные мои выговоры повсюду за тобою послѣдуютъ: буду обвинять тебя, что ты его похитилъ у разкаянія. - -

Едуардъ (въ сердцѣ).

Обруганная честь раздражается твоими разговорами и презираетъ твои слезы. Прощай! я бѣгу къ моей должности.

Епгенія (внѣ себя).

Постой, варваръ! - - - какой жестокой знакъ горячности ты мнѣ хочешь показать?

Гжа. Мюреръ (се удерживаетъ, и Едуардъ выходитъ).

ЯВЛЕНІЕ 3.

Епгенія, Гжа. Мюреръ, Бетси.

Епгенія (продолжая рѣчь въ ужасѣ).

Зрѣніе окровавленной шпаги, изъятой изъ груди моего супруга - - - (*Дрожащимъ голосомъ*). Какое произнесла я имя! глаза мои мутятся - - вздохи задавляютъ. - -

(Гжа. Мюреръ и Бетси сажаютъ се).

Гжа.

Гжа. Мюреръ.

Умѣръ излишество твоей печали.

Евгенія (горько плачучи).

Нѣтъ: и половины моихъ мученій никогда никто не узнаетъ. Безумной! естьлибъ ты зналъ, какое терзаешь сердце!

Гжа. Мюреръ (также плача).

Не плачь, не сокрушай себя, моя душенька! ужасная эта исторія будетъ предана вѣчному забвенію. Не отчаявайся и имѣй надежду, другъ мой!

Евгенія (внѣ себя).

Нѣтъ, я ни на что надѣяться не буду: силы мои изтощились отъ приключившихся мнѣ нещастій. А! для чего ты Боже не послалъ меня во гробъ въ тотъ самой день, когда я, презрѣвъ почтеніе къ моему родителю, согласилась на ваши усильныя прошенія! Ваша жестокая горячность ископала мнѣ эту бездну, въ которую я низпала.

Гжа. Мюреръ (ужаснувшись).

Какъ! --- и ты также, Евгенія! ---

Евгенія (въ смятеніи).

Я забываюсь --- Ахъ! простите меня, сударыня! забудьте нещастную --- (*томнымъ голосомъ*) Да гдѣ мой братецъ Едуардъ? --- Онъ меня не послушался --- Скоро

кровь проливаться станетъ! . . . Мой братъ, или его непріятель пронзенный шпагою . . .

ЯВЛЕНІЕ 4.

Тѣ же, Баронъ (входитъ).

Евгенія (кричитъ ему съ отчаяніемъ).

Батюшка! вы его упустили!

Баронъ (тронутый).

Не думаешь ли ты, что мое сердце меньше твоего терзается? Не умножай моей болѣзни, когда неустрашимость брата твоего загладитъ все скоро. (*въ сторону*) Или сугубо сдѣлаетъ насъ нещастными.

Евгенія (въ отчаяніи и съ жаромъ).

Можетель вы на него уповать, батюшка? Отмщеніе его фамиліи развѣ не обратится къ погибели вашего сына? Наши сродники столько же горды, сколько и его, упустятъ ли смерть эту безъ наказанія? Когда же это кровопролитіе кончится? Развѣ въ то время, когда кровь обоихъ домовъ совсѣмъ истощится?

Баронъ

Баронъ (*съ сердцемъ*).

Безразсудная! сколь сердце твое легковѣрно было! и сколь легко могла ты отъ того остеречься! (*Бетси выходитъ въ сѣни*).

ЯВЛЕНІЕ 5.

Евгенія, Гжа. Мюреръ, Баронъ.

Едуардъ (*безъ шпаги*).

Баронъ (*увидя сына*).

Едуардъ! - - -

Гжа. Мюреръ.

Такъ скоро воротился!

Баронъ.

Отмстилъ ли ты за насъ?

Едуардъ (*печальнымъ видомъ*).

Батюшка! вы видите нещастнаго - - - въ двухъ шагахъ отсюда нашелъ я Графа; онъ хотѣлъ мнѣ говорить; я, не принимая ни одного слова, принуждалъ его защищаться; но когда я наступалъ на него усильно - - - О проклятое нещастіе! шпага моя переломилась - - -

Баронъ.

Чтожъ по томъ сдѣлалось?

Едуардъ.

Ты не имѣешь больше оружія, сказалъ мнѣ Графъ съ холодностію; я не почитаю это дѣло оконченнымъ; хвалю

твой гнѣвъ; знаю, какъ и ты, законы чести; мы скоро увидимъ - - - И пошолъ - - -

Гжа. Мюреръ.

Чтобъ окончать свою свадьбу: я это давно предвидѣла.

Едуардъ (отчаяннымъ голосомъ).

Я самъ себя убить готовъ. Евгенія! любезная сестра! я обѣщалъ тебѣ защитника, но судьба воспрепятствовала мнѣ въ моемъ намѣреніи.

Евгенія (сидя, умирающимъ голосомъ).

Небо, сжалившись на мои слезы, не допустило, чтобъ кто другой былъ участникомъ моего нещастія - - - Батюшка! - - - Братецъ! можетель вы быть жесточае Кларандона? Болѣзнь меня умерщвляя отниметъ скоро нареканіе, которое я нанесла всей моей фамиліи. (*Въ этомъ мѣстѣ голосъ ея унижается по степенямъ*) Этой жертвы вамъ довольно; я одна была виновна; праведное небо хочетъ, чтобъ я одна и загладила мою погрѣшность безчестіемъ, отчаяніемъ и смертію. (*Изнемогши упадаетъ, Госпожа Мюреръ принимаетъ ея въ свои руки.*

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 6.

Баронъ, Едуардъ, Гжа. Мюреръ, Евгенія, (зажмурившись лежитъ навзничь въ креслахъ) Бетси.

Бетси (прибѣгая).

Стучатъ изъ всей силы у воротъ.

Гжа. Мюреръ.

Въ теперишную пору - - - Такъ рано - - - Бѣги, скажи, чтобъ не отпирали.

(Бетси уходитъ).

ЯВЛЕНІЕ 7.

Гжа. Мюреръ, Баронъ, Едуардъ, Евгенія.

Баронъ.

Для чего?

Гжа. Мюреръ.

Теперь всего надобно бояться - - - Человѣкъ такой злобной - - - Его дядя - - -

Баронъ.

Что они намъ могутъ сдѣлать?

Гжа. Мюреръ.

Послѣ того, что произошло этой ночи, братецъ! - - - Высочайшее повелѣніе - - - Твой сынъ - - - почему знаешь? - -

Едуардъ.

Онъ не можетъ сдѣлать такого безд҃ѣльства.

Гжа. Мюреръ.

Онъ больше этого сдѣлалъ.

ЯВЛЕНІЕ 8.

Тѣ же, Бетси.

Бетси (*прибѣгаетъ запыхавшись*).

Стучайся Графъ Кларандонъ.

Едуардъ, Гжа. Мюреръ (*вмѣстѣ*).

Кларандонъ!

Баронъ.

Я бы этого желалъ.

Бетси.

Я его видѣла на дворѣ - - - въ томъ же платьѣ. Онъ шолъ за мною.

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНЕЕ.

Тѣ же, и Графъ Кларандонъ.

Баронъ (*съ ужасомъ*).

Такъ, это онъ!

Гжа. Мюреръ.

Онъ хочетъ видѣть смерть ея.

Баронъ.

Онъ прежде умретъ. (Подходитъ къ Графу *и вынимаетъ противъ его шпагу*). Защищайся бездѣльникъ!

Едуардъ

Едуардъ (бросается передъ Барона).

Батюшка! онъ безоруженъ.

Графъ.

Я думалъ, что разкаяніе есть одно оружіе, приличное виноватому. (*Бѣжитъ, чтобъ броситься къ ногамъ Евгеніинымъ*) Евгенія! ты торжествуешь. Я не тотъ уже безразсудной, которой себя уничтожалъ, тебя обманывая; я клянусь горѣть къ тебѣ вѣчною любовію и почтеніемъ. (*Встаетъ съ ужасомъ*) О небо! ужасъ и смерть меня окружаютъ! что такое здѣсь произошло?

Едуардъ (плача).

Новости сіи приходятъ очень поздно; виновница толикихъ слезъ ничѣмъ уже больше утѣшиться не можетъ.

Графъ (съ скоростію).

Нѣтъ, нѣтъ, одна только чрезмѣрность печали ея чувства остановила.

Гжа. Мюреръ (плача).

Ахъ! она ужъ безъ всякой надежды. (*Бетси стоитъ за креслами госпожи своей и утираетъ себѣ глаза своимъ передникомъ*).

Графъ (ужаснувшись).

Вы боитесь ея жизни? Ахъ! оставьте меня ласкаться, что я не столько еще виновенъ. (*Тихимъ голосомъ*) Евгенія! дражайшая супруга! сей голосъ, имѣвшій

столь-

столько власти въ твоемъ сердцѣ, не уже ли ничего больше не можетъ надъ тобою? (*Беретъ ее за руку*).

Евгенія (*опомнившись отъ движенія, которое ей дѣлали, смотритъ въ молчаніи, дѣлаетъ движеніе ужаса, увидѣвъ Графа, обвращивается и говоритъ*):

Боже мой! --- Я думала, что онъ ---

Графъ (*бросаясь къ ея ногамъ*).

Такъ, это я.

Евгенія (*въ рукахъ у своей тетки говоритъ вздрогенувши не смотря*).

Это онъ! ---

Графъ.

Высокомѣріе меня отвращало; но честь и любовь меня опять приводятъ къ ногамъ твоимъ --- Наши щастливые дни еще не кончились.

Евгенія (*зажмурившись подымаетъ руки къ верьху*).

Оставь меня --- Оставь меня ---

Графъ (*съ жаромъ*).

Нѣтъ, никогда. Послушай меня: сегоднешной ночи разставшись съ тобою, имѣя любовію наполненное къ тебѣ сердце,

це, и удивленіемъ къ толико почтенному непріятелю, (*вставши указываетъ на Едуарда*) бѣжалъ я броситься къ ногамъ моего дяди и ему объявить всѣ мои беззаконія. Раскаяніе стыдъ мой побѣдило. Онъ видѣлъ угрызѣнія моей совѣсти, мою печаль; читалъ подложную вѣнешную, которая утверждаетъ мое злодѣйство и твою добродѣтель. Отчаяніе и слезы сдѣлали наконецъ то, что онъ согласился къ моему съ тобою союзу; онъ бы пріѣхалъ самъ сюда о этомъ вамъ объявить; но сказать ли истинну? Онъ боялся, что я никогда отъ тебя не получу прощенія. Говори, Евгенія! щастіе мое въ твоихъ рукахъ.

Евгенія (*слабымъ, томнымъ и перерывающимся голосомъ*).

Это ты! - - - Я собрала оставшіяся свои силы тебѣ отвѣчать - - - Не препятствуй мнѣ - - - Благодарю за великодушіе Милорду Герцогу - - - Вѣрю также, что и ты въ эту минуту чистосердеченъ - - - Но постыдное состояніе, въ которое ты безъ жалости меня ввергнулъ - - - Безчестіе, которымъ ты покрылъ

крылЪ ту, кою долженствовалЪ любить, прервалЪ весь союзЪ сЪ - - -

ГрафЪ (*сЪ скоростію*).

Не оканчивай. Я долженЪ быть тебѣ гнуснымЪ; но ты моя: мои злодѣйства насЪ такЪ соединили сЪ тобою. - -

Евгенія (*болѣзненно*).

Измѣнник Ъ! - - - что ты дерзаешь напоминать?

ГрафЪ (*сЪ жаромЪ*).

Дерзаю на все, чтобЪ тебя получить... Не имѣя другихЪ правЪ, я буду напоминать мои злодѣйства вЪ мое оправданіе; такЪ, ты моя. Любовь, обида, на которую ты жалуешься, мое разкаяніе, все тебя со мною сопрягаетЪ: ты уже не имѣешь власти не быть моею; ты уже включена вЪ число моей фамиліи. - - - Посовѣтуй сЪ честію, спроси своихЪ родственниковЪ, и имѣя благородное любочестіе, почувствуй, чѣмЪ ты сама себѣ должна. - - -

БаронЪ (*кЪ Графу*).

Она себѣ должна тѣмЪ, чтобЪ тебѣ отказать вЪ твоихЪ требованіяхЪ; твой теперешній поступокЪ мнѣ чувствителенЪ; но я хочу лучше ее утѣшать во всю мою жизнь о нещастіи, что она сЪ тобою спозналась, нежели ее отдать тому, которой могЪ ее обмануть однажды.

Ея

Ея упорчивость достойна всего моего почтенія.

Графъ (*сквозь слезы*).

Подвигнись къ жалости, Евгенія! я не переживу твоего отказа.

Евгенія (*хочетъ встать, чтобы вытти вонъ; но отъ слабости упала опять въ кресла*).

Престань мучить меня тщетными прозьбами; предпріятіе мое ненарушимо. Свѣтъ мнѣ опостылѣлъ.

Графъ (*смотря около себя, говоритъ къ Гжѣ. Мюреръ*).

Сударыня! на васъ только надежда моя осталась.

Гжа. Мюреръ.

Я согласна, чтобъ она тебя простила, ежели ты самъ себѣ простить можешь.

Графъ (*крѣпкимъ и важнымъ голосомъ*).

Правда ваша; тотъ, которой сдѣлался измѣнникомъ, не достоинъ навсегда раздѣлять ея участи: вы не можете сказать ничего, въ чемъ бы напередъ со стыдомъ не признался. (*къ Евгеніи съ жаромъ*) Жестокая! когда небо и земля вопіютъ противъ моего злодѣйства, не ужъ то ты

не чувствуешь въ груди твоей никакой жалости? и нещастной плодъ любви, которой тобою получитъ скоро свѣтъ, не имѣетъ ли сильнѣйшихъ правъ передъ твоимъ предпріятіемъ? Я тебя за него прошу; не ужель ты его лишишь сугубою своею злостію принадлежащаго ему состоянія? Не ужель раздраженная любовь не уступитъ воплю природы? (*Ко всѣмъ*) Варвары! ежели вы не склонитесь на мои доказательства, то вы всѣ, ежели только сему быть можно, безчеловѣчнѣе и жесточае сего чудовища, которой оскорбилъ ея добродѣтель, и которой отъ печали умираетъ у ногъ вашихъ. (*Падаетъ къ Барону въ колѣни*) Батюшка!

Баронъ (*подымая сжимаетъ его руку и не много помолчавши говоритъ*).

Я отдаю тебѣ ее.

Графъ (*вскрикиваетъ*).

Евгенія!

Баронъ (*къ Евгеніи*).

Согласимся, Евгеніюшка! тотъ, которой разкаявается чистосердечно, отстоитъ отъ зла гораздо далѣе, нежели тотъ, которой его не дѣлалъ.

Евгенія (*смотритъ на своего отца, упускаетъ руку свою въ руку Графскую, и хочетъ говорить; но Графъ перебиваетъ ей рѣчь*).

Графъ (*съ восклицаніемъ*).

Она меня прощаетъ!

Евгенія (*вздохнувши*).

Ты побѣдилъ меня; мое сердце тебя прощаетъ: и отецъ толико желаннаго младенца не можетъ мнѣ быть противенъ. А, братецъ! А, тетушка! наконецъ и вы всѣ согласились простить его; я сему очень рада. (*Гжа. Мюреръ обнимаетъ съ радостію*).

Графъ (*въ восторгѣ*).

А я несказанно радъ, что Евгенія меня прощаетъ; это приключеніе сдѣлаетъ насъ всѣхъ толико щастливыми, колико вы этого достойны, и колико я мало заслужилъ быть онаго участникомъ.

Едуардъ (*къ Графу*).

Великодушной другъ! коликихъ ты похвалъ достоинъ!

Графъ.

Я бы самъ себя стыдился, ежелибъ кромѣ ихъ ничего не желалъ получить;

щастіе

щастіе Евгеніи, спокойствіе духа и почтеніе честныхъ людей, есть единая цѣль моихъ желаній.

Баронъ (*съ радостію*).

Любезныя дѣти! всякой изъ васъ исполнялъ сего дня свою должность: вы получаете за то награжденіе. Помните же навсегда, что нѣтъ на землѣ истиннаго блага, кромѣ упражненія въ добродѣтели.

Графъ (*цѣлуетъ съ восхищеніемъ руку у Евгеніи*).

Дражайшая моя Евгенія!

КОНЕЦЪ.

